

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1996/14
3 diciembre 2014

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 3 DE DICIEMBRE DE 2014

Aprobada en la sesión del 29 de julio de 2015

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Palabras del Secretario General Adjunto con respecto a la Conferencia de la OEA para la Juventud de las Américas 2014	3
Informes de la Conferencia de la OEA para la Juventud de las Américas 2014: Migración y educación: Una conversación con la juventud de las Américas	4
Consideración del proyecto de resolución “Convocatoria a un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para elegir al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos”	25
[Aprobación del proyecto de resolución]	25
Presentación del décimo noveno informe semestral del Secretario General al Consejo Permanente sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA)	26
Informes de la Comisión de Estilo del cuadragésimo cuarto período ordinario y del cuadragésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General	32
Aprobación de actas	35
Creación del Grupo de Trabajo Ad Hoc sobre la Visión Estratégica de la OEA y elección de autoridades	35
Palabras de reconocimiento a la Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda ante la OEA, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente	39
Reiteración de la invitación de la Misión Permanente de México a evento a realizarse el 12 de diciembre de 2014	58
Información sobre la búsqueda de estudiantes desaparecidos en Iguala, Estado de Guerrero, México	58
Felicitaciones por la elección de la señora Michaëlle Jean como Secretaria General de la Organización Internacional de la Francofonía	61

	<u>Página</u>
Información sobre reunión de la UNASUR a realizarse en Quito, Ecuador.....	62
Felicitaciones al Uruguay por proceso electoral.....	62
Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.....	63
Celebración de treinta años de vigencia del Tratado de Paz y Amistad que suscribieron Chile y Argentina.....	63
Sugerencia con relación a la fecha de elección del Secretario General Adjunto de la OEA.....	64
Palabras de reconocimiento a la Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda ante la OEA, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente (continuación).....	65
Sexagésimo sexto aniversario de la abolición del ejército en Costa Rica.....	65
Felicitaciones al Uruguay por proceso electoral (continuación).....	66
Apreciaciones con relación a la desaparición de Estudiantes en Iguala, Estado de Guerrero, México.....	66
Palabras de reconocimiento a la Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda ante la OEA, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente (continuación).....	67
Apreciaciones con relación a la desaparición de Estudiantes en Iguala, Estado de Guerrero, México (continuación).....	68
Felicitaciones al Uruguay por proceso electoral (continuación).....	68
Sugerencia con relación a la fecha de elección del Secretario General Adjunto de la OEA (continuación).....	68
Celebración de treinta años de vigencia del Tratado de Paz y Amistad que suscribieron Chile y Argentina (continuación).....	69
Sugerencia con relación a la fecha de elección del Secretario General Adjunto de la OEA (continuación).....	70

	<u>Página</u>
Felicitaciones al Uruguay por proceso electoral (continuación).....	71
Homenaje a la memoria del artista mexicano Roberto Gómez Bolaños	71
Felicitaciones al Uruguay por proceso electoral (continuación).....	71
Inauguración de la sede de la UNASUR en el Ecuador	72
Apreciaciones con relación a la desaparición de Estudiantes en Iguala, Estado de Guerrero, México (continuación).....	72
Sugerencia con relación a la fecha de elección del Secretario General Adjunto de la OEA (continuación).....	72
Agradecimiento por las felicitaciones expresadas al Uruguay	73
Felicitaciones por la elección de la señora Michaëlle Jean como Secretaria General de la Organización Internacional de la Francofonía (continuación).....	73

ANEXOS

RESOLUCIÓN APROBADA:

CP/RES. 1038 (1996/14), Convocatoria a un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para elegir al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos	75
--	----

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

[CP/doc.5084/14](#) rev. 1, Proyecto de resolución: Convocatoria para un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para elegir al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos

CP/INF. 7052/14, Décimo noveno informe semestral del Secretario General al Consejo Permanente sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA)

[CP/doc.5078/14](#), Informe de la Presidencia de la Comisión de Estilo del cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General (Paraguay)

[CP/doc.5083/14](#), Informe de la Presidencia de la Comisión de Estilo del cuadragésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (Guatemala)

CP/INF.7051/14, Nota de la Misión Permanente de Jamaica mediante la cual solicita la inclusión del tema “Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica: Elección de Presidente” en el orden del día de la sesión ordinaria del Consejo Permanente prevista para el 3 de diciembre de 2014

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 3 DE DICIEMBRE DE 2014

En la ciudad de Washington, D.C., a las diez y treinta de la mañana del miércoles 3 de diciembre de 2014, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas y Presidenta del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajadora Niermala Badrising, Representante Permanente de Suriname
y Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica
Embajadora Jacinth Lorna Henry-Martin, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia
Embajador Andrés González Díaz, Representante Permanente de Colombia
Embajador Stephen C. Vasciannie, Representante Permanente de Jamaica
Embajadora Sonia Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía
Embajador Elliston Rahming, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Emilio Rabasa Gamboa, Representante Permanente de México
Embajadora Nilda Celia Garré, Representante Permanente de la Argentina
Embajadora Elisa Ruiz Díaz Bareiro, Representante Permanente del Paraguay
Embajador Juan Federico Jiménez Mayor, Representante Permanente del Perú
Embajador Marco Vinicio Albuja Martínez, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Juan Pablo Lira Bianchi, Representante Permanente de Chile
Embajador Bocchit Edmond, Representante Permanente de Haití
Embajador Jorge Hernán Miranda Corona, Representante Permanente de Panamá
Embajador Pablo Barahona Kruger, Representante Permanente de Costa Rica
Embajador Hugo Cayrús, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Francisco Esteban Laínez, Representante Permanente de El Salvador
Ministro Consejero Breno de Souza Brasil Dias da Costa, Representante Interino del Brasil
Consejera Jennifer May Alice Loten, Representante Interina del Canadá
Michael J. Fitzpatrick, Representante Interino de los Estados Unidos
Consejero Guillermo Rivera, Representante Alterno de la República Dominicana
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Alterno de San Vicente y las Granadinas
Ministro Consejero Luis Carranza Cifuentes, Representante Alterno de Guatemala
Ministro Consejero Luis Fernando Cordero Montoya, Representante Alterno de Honduras

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: Good morning, everyone! I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, convened to consider the items in the draft order of business, document CP/OD.1996/14.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1996/14)
2. Informes de la Conferencia de la OEA para la Juventud de las Américas 2014: Migración y educación: una conversación con la juventud de las Américas
 - Informe sobre el foro virtual
 - Informe sobre la Conferencia
 - Informe sobre la consulta al Foro de Jóvenes de las Américas: “Participación de los jóvenes en el proceso de la VII Cumbre de las Américas”
3. Consideración del proyecto de resolución “Convocatoria para un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para elegir al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos ([CP/doc.5084/14](#))
4. Presentación del décimo noveno informe de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA)
5. Informes de la Comisión de Estilo:
 - Informe de la Presidencia de la Comisión de Estilo del cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([CP/doc.5078/14](#))
 - Informe de la Presidencia de la Comisión de Estilo del cuadragésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General ([CP/doc.5083/14](#))
6. Aprobación de las siguientes actas de sesiones del Consejo Permanente:
 - CP/ACTA 1935/13 (sesión extraordinaria del 10 de septiembre de 2013)
 - CP/ACTA 1942/13 (sesión ordinaria del 17 de octubre de 2013)
7. Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica: Elección de Presidente
 - Nota de la Misión Permanente de Jamaica ([CP/INF.7051/14](#))
8. Despedida de la Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda ante la OEA
9. Otros asuntos.]

Should delegations have no objections to the order of business as proposed, we shall proceed to approve it. It is carried.

PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO CON RESPECTO A LA
CONFERENCIA DE LA OEA PARA LA JUVENTUD DE LAS AMÉRICAS 2014

La PRESIDENTA: Today, the Permanent Council is going to receive three reports from the 2014 OAS Youth Conference of the Americas. Before receiving the reports, however, I would like to give the floor to the Assistant Secretary General. Ambassador Ramdin, you have the floor.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Good morning, and thank you very much, Madam Chair. Distinguished permanent and alternate representatives, friends, a special welcome to the three rapporteurs of the OAS 2014 Youth Conference of the Americas, from whom you will soon hear.

Madam Chair, I want to thank you, first of all, for including this item on the order of business.

As Chair of the Inter-Departmental Working Group on Youth in the OAS, I wish to inform you that the OAS Youth Conference of the Americas has been organized for the third time. This year, the focus was on an issue that is current in many ways: migration and education. We were pleased to receive yesterday the First Lady of Honduras, Ana García de Hernández, who gave a very useful overview of migration of unaccompanied minors and children. Beyond that, the focus of the Conference is on understanding better what can be done at home and in the receiving countries to create a better life for the youth of the Americas.

This year's conference featured three panels:

- Youth Migration: Transforming the Americas;
- Creating Opportunities at Home and Abroad; and
- The Way Forward: The Role of Government and the Private Sector.

We all recognized yesterday the importance and complexity of the migration and education, as well as the social, psychological, economic, cultural, and political aspects that need to be addressed. I am sure that migration will become one of the key issues for high-level political dialogue in the coming months and years.

This was a timely conference with the young people of the Americas, and the final conclusion was that migration and education is an issue, not only for governments or the private sector, but for society as a whole. There needs to be this partnership in finding solutions to create a better life, with opportunities at home through education and job creation, as well as better policies in the receiving countries to afford better opportunities to youth who migrate. There needs to be a continuing discussion on the topic, which is urgent in many ways as well.

Madam Chair, I look forward to the three presenters' reports. I hope that this Council will not only take note of them but also determine what can be done in the short term, as ours is the policy platform for further discussion of these issues.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Assistant Secretary General Ramdin. This is an opportune moment to recognize your leadership of the youth conferences and your role as a driver of the process. Congratulations on the work that you have been doing.

INFORMES DE LA CONFERENCIA DE LA OEA PARA LA
JUVENTUD DE LAS AMÉRICAS 2014: MIGRACIÓN Y EDUCACIÓN:
UNA CONVERSACIÓN CON LA JUVENTUD DE LAS AMÉRICA

La PRESIDENTA: The second item on our order of business corresponds to the reports from the 2014 OAS Youth Conference of the Americas.

In June 2008, the General Assembly, through the Declaration of Medellín: Youth and Democratic Values, AG/DEC. 57 (XXXVIII-O/08), mandated that the youth perspective, in particular, activities that focus on the promotion of democratic principles and values, be mainstreamed into the programs and activities of the Organization of American States. Two years later, in June 2010, through AG/RES. 2553 (XL-O/10), the General Assembly resolved to continue to attach a high priority to youth development in the Americas and to take all necessary steps to mainstream the youth perspective in the programs and activities of the OAS.

Since then, the OAS has organized three hemispheric-level youth conferences:

1. The Youth in Action for Democracy and Entrepreneurship, held in December 2012;
2. The OAS Youth Conference of the Americas 2013: Youth in Action, held in November 2013; and
3. The 2014 OAS Youth Conference of the Americas: Migration and Education: A Conversation with the Youth of the Americas, which was held yesterday.

Now, I would like to give the floor to Mr. Edgar Maestre from the Young Americas Business Trust (YABT), and he is going to present to us the report on the Virtual Forum. Mr. Maestre, welcome to the Council! Please go ahead.

El SEÑOR EDGAR MAESTRE: Muy buenos días, Embajadora La Celia Prince, Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos; Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la OEA y Presidente del Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre Juventud de la Secretaría General de la OEA; distinguidos embajadores, Representantes Permanentes de los Estados Miembros de la OEA; Observadores Permanentes. Asimismo, un saludo a las personas que nos siguen a través de la transmisión en vivo de esta sesión mediante la página *web* de la OEA, a nivel de las Américas; damas y caballeros:

Mi nombre es Edgar Maestre, soy de nacionalidad colombiana y residente en Panamá. Y esta mañana estoy aquí para presentarles los resultados del foro virtual llevado a cabo como parte del proceso preparatorio de la tercera edición de la Conferencia de Juventud de las Américas. Este foro virtual se llevó a cabo a través de la comunidad virtual de Cumbres del 17 de noviembre al día 2 de diciembre. En ese foro tuvimos tres preguntas para discusión y en este momento voy a presentar los resultados para cada una de ellas.

Antes me gustaría resaltar que esta consulta virtual, estos debates que llevamos a cabo, también forman parte del proceso del Cuarto Foro de Jóvenes de las Américas, una actividad oficial para que los jóvenes puedan participar en el proceso de preparación de la Séptima Cumbre de las Américas que se va a llevar a cabo en Panamá en abril de 2015.

En el foro virtual tuvimos tres preguntas. La primera: ¿cuáles son los factores que motivan a los jóvenes a emigrar? Los principales resultados fueron: los participantes opinaron que los motivos que ocasionan que los jóvenes emigren son la falta de empleo; la incertidumbre política que se vive actualmente en nuestros países donde no tenemos una visión clara; los malos servicios públicos; la corrupción; la inseguridad; la delincuencia; la falta de seguridad social, entre otros temas. Es decir, los problemas sociales y económicos los cuales ocasionan la frecuente búsqueda de una mejor calidad de vida ya sea en otra ciudad del mismo país o en otro país.

A lo anterior hay que sumarle otros factores que influyen de forma directa o indirecta. Entre estos tenemos: la búsqueda de la reunificación familiar; la falta de sentido de pertenencia con su país; la búsqueda de economías más dinámicas para desarrollar sus emprendimientos; y, tener probabilidades de ser aceptado en una universidad. Sobre este último punto, se resaltó en el foro virtual que actualmente entre las mayores dificultades de la educación superior en nuestra región es que las universidades no tienen suficientes cupos para atender la demanda y carecen de infraestructura. También, que muchos jóvenes se identifican con la innovación, la ingeniería, la ciencia, la medicina, entre otras carreras científicas pero no existen en su propio país suficientes becas que sean flexibles para que ellos puedan estudiar este tipo de carreras que son costosas y puedan estar en su propio país y no tener que emigrar.

Terminamos la respuesta de la primera pregunta y procedemos con la segunda pregunta que fue: ¿qué puede hacer para asegurarse un futuro exitoso en su país; o, fuera, si decide emigrar? La respuesta: los participantes opinaron que es necesario tener fortaleza, compromiso y responsabilidad para alcanzar los objetivos planteados. Asimismo, los jóvenes pueden prepararse para conseguir el apoyo que necesitan: aprender otro idioma; conocer personas claves para lograr sus metas; investigar suficientemente sobre los lugares a los que les interesa ir por estudios o por empleo; tener un plan de vida con objetivos claros, cualquiera sea el lugar donde se encuentren.

En todos estos temas que se abordaron en el debate, los jóvenes deben estar en capacidad de romper paradigmas con sus ideas para enfrentar los retos en su país o fuera del mismo.

La tercera pregunta: ¿qué pueden hacer los gobiernos y el sector privado para mejorar las oportunidades para los jóvenes? Las respuestas recibidas fueron: es necesario fijar mejores estrategias en educación. Dicho de otra forma, es necesario promover una educación de calidad, con valores; promover la generación de las ciencias en América Latina; y fomentar estrategias laborales para aprovechar el talento humano.

Los gobiernos y el sector privado pueden unirse para reactivar la vida agropecuaria con políticas de industrialización rural. No es solamente llevar a las personas donde está la industria, sino es llevar la industria donde están las personas. Sobre esto los participantes manifiestan que se puede generar mayores empleos para nuestros jóvenes. Los gobiernos podrían crear o ajustar incentivos para que las empresas aumenten su inversión en crear puestos de trabajo decentes y programas de pasantías. También mencionaron en el debate que las empresas deben tener un compromiso para

incorporar a los jóvenes dentro de su fuerza laboral, pero al mismo tiempo, comprometerse a formarlos para las habilidades que necesitan.

Adicionalmente, los programas de retorno juegan un papel determinante para apoyar a aquellos jóvenes que emigraron, pero que han decidido retornar a sus países para continuar estudios o insertarse en el campo laboral. Ya existen algunos programas en marcha en los Estados Miembros de la OEA, los cuales están focalizados en jóvenes que deciden regresar a sus países. Por lo tanto, los Estados Miembros de la OEA deberían ver en estos programas una oportunidad para alinear sus políticas públicas de atención a ciudadanos migrantes a través del intercambio de buenas prácticas y proyectos regionales.

Termino lo que fueron las respuestas de la tercera pregunta y lo que fue los aportes recibidos durante el foro virtual. Quisiera también resaltar y dar un agradecimiento al sector privado que estuvo acompañando y apoyando este tipo de espacios para los jóvenes, en especial a PepsiCo, a CVC, a Postobón, en Colombia, a la Cámara de Comercio de Bogotá, a Google, a todo el equipo de la OEA que estuvo trabajando en este foro virtual, a la Secretaría de Cumbres y a todo el equipo del *Young Americas Business Trust (YABT)* por todo su trabajo.

Muchas gracias por su atención y que tengan un buen día.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Maestre. We will now receive a report on the 2014 OAS Youth Conference of the Americas from Ms. Isabella Troconis of the Young Americas Business Trust (YABT). Welcome!

La SEÑORITA ISABELLA TROCONIS: Buenos días, Embajadora La Celia Prince, Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos; Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la OEA y Presidente del Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre Juventud de la Secretaría General de la OEA; distinguidos embajadores Representantes Permanentes; y jóvenes:

Mi nombre es Isabella Troconis, joven profesional de Venezuela. Para mí es un placer poder presentar los resultados de la tercera edición de la Conferencia de Juventud de las Américas.

La Conferencia de Juventud de las Américas realizada por la OEA tuvo lugar el día de ayer, 2 de diciembre de 2014, con el propósito de reunir a expertos en el campo de desarrollo internacional, representantes del sector privado y jóvenes líderes de las Américas para discutir la migración humana, su impacto sobre los jóvenes y el papel que juega la educación.

La Conferencia contó con tres paneles; el primero, sobre el tema “Migración juvenil transformando las Américas”; el segundo sobre el tema “Creando oportunidades en el interior y en el exterior del país”; y el tercero sobre el tema “El camino a seguir; el rol del sector público y privado”. Seguidamente se celebró el diálogo de la juventud como parte del Cuarto Foro de Jóvenes de las Américas rumbo a la Séptima Cumbre de las Américas que se celebrará en la ciudad de Panamá, Panamá. Este Foro fue organizado por el *Young Americas Business Trust (YABT)*.

La ceremonia de apertura fue liderada por el Secretario General de la OEA, su excelencia José Miguel Insulza; el Secretario General Adjunto, el Embajador Albert Ramdin; y la Primera Dama de Honduras, Ana García de Hernández.

El Secretario General Adjunto agradeció al Secretario General por la creación del Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre Juventud de la Secretaría General de la OEA, en 2007, y resaltó que la tercera edición de la Conferencia de Juventud de las Américas será la última en su administración. Resaltó que el objetivo de esta Conferencia era crear oportunidades para los jóvenes, no solo el día de ayer sino todo el año, dado que la sociedad se construye a partir del trabajo de nosotros, los jóvenes.

El Secretario General subrayó la urgencia de dar una solución estructural a la reciente masiva ola migratoria en Centroamérica. Asimismo, recordó que el 15% de la población en los Estados Unidos son latinos y por ello, la importancia de llevar a cabo el diálogo hemisférico sobre el tema, utilizando la plataforma de la OEA y, particularmente, como fenómeno que afecta a nosotros, todos los jóvenes.

La Primera Dama de Honduras, Ana García de Hernández, concluyó la ceremonia de apertura destacando la gran amenaza que ha significado no solo para Honduras, sino para el resto de los países centroamericanos la ola masiva de niños y jóvenes que se embarcaron en un viaje tan duro y lleno de intolerancia, hacia el Norte. Asimismo, la Primera Dama enfatizó que resulta clave que los Estados Miembros se unan no para luchar contra la emigración, sino para enfrentar aquellas causas originarias de los flujos masivos de ciudadanos como son el tráfico de droga y la seguridad ciudadana. Por último, destacó la importancia que tiene la difícil situación que afrontan las mujeres al emigrar, donde 70% de ellas son víctimas de la violencia.

Durante el primer panel se enfocó en la migración juvenil. En este, expertos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Programa PROSEPRA de la Secretaría de Desarrollo Social de México, se unieron para discutir sobre el impacto político, económico y social que tiene la emigración juvenil en nuestros países.

Una cifra importante que es clave recalcar es que cinco millones quinientos mil jóvenes de entre quince y veintinueve años de edad de Latinoamérica y el Caribe residen en los Estados Unidos, y que el 85% de la juventud mundial vive en países en desarrollo. El PNUD también destacó que los factores más relevantes que obligan a los jóvenes a migrar son principalmente económicos y la falta de oportunidades de empleo y canales de participación juvenil.

Por su parte, PROSEPRA se presentó como un programa con un enfoque integral en el ciclo de vida cuyos beneficiados tienen menos probabilidad de migrar. PROSEPRA se especializa en brindar apoyo a ciudadanos mexicanos en pobreza extrema a través de programas en educación, salud, nutrición e ingresos.

El segundo panel se centró en la creación de oportunidad en el interior y exterior del país. En este panel participaron jóvenes emprendedores y expertos en educación y juventud de *Latin American Youth Center* y la Fundación Hanns R. Neumann Stiftung, el Embajador Barahona Kruger, Representante Permanente de Costa Rica ante la OEA y la joven emprendedora Winnette McIntosh-Ambrose, de Trinidad y Tobago.

El panel se inició con ejemplos de jóvenes que han sabido pensar más allá de sus límites y llevar a grandes inventos que marcaron nuestra historia, tales como Albert Einstein, quien a los veintiséis años pudo formular el concepto de la relatividad; o Mark Zuckerberg, quien a los veintidós años creó la plataforma que todos conocemos, *Facebook*.

Así, pues, todos los participantes estuvieron de acuerdo que los jóvenes son los portadores del germen del cambio y que merecen un mayor reconocimiento.

Winnette McIntosh-Ambrose, fundadora de *The Sweet Lobby*, de Trinidad y Tobago, compartió su historia como una joven caribeña que logró estudiar en el *Massachusetts Institute of Technology (MIT)* y ahora es una emprendedora exitosa en los Estados Unidos.

Asimismo, se concluyó que todos los jóvenes, sin importar su estatus, deberían tener las mismas oportunidades de educación y empleo y destacaron el esfuerzo hecho por el Presidente Obama mediante la acción ejecutiva sobre inmigración.

En el tercer y último panel titulado “El camino a seguir: el rol del sector público y privado” participaron la Embajadora de Saint Kitts y Nevis ante la OEA, los representantes de Google y del Departamento de Educación de los Estados Unidos y la Directora Ejecutiva del *Young Americas Business Trust (YABT)*. Los ponentes discutieron sobre la importancia que tienen las alianzas público-privadas a la hora de brindar mejores oportunidades a los jóvenes.

De igual manera, resaltaron que resulta clave que las legislaciones nacionales faciliten unas tarifas más bajas para el acceso al Internet y apoyen a los emprendedores en la puesta en marcha de sus pequeños y medianos negocios, ya que son considerados el motor de crecimiento de Latinoamérica y el Caribe.

Por último, la Directora Ejecutiva de *YABT*, Valerie Lorena, anunció el Premio de Emprendimiento Cultural de las Américas, gracias a la cooperación entre la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral (SEDI) y el *YABT* en un esfuerzo para promover la cultura como herramienta de desarrollo social y económico y como seguimiento a la Declaración de Port-au-Prince, la interdependencia cultural en el contexto de la globalización. Los mejores proyectos que se presentaron para este Premio participarán en las finales de la Competencia Talento e Innovación de las Américas (TIC Américas) que tendrá lugar previo a la Séptima Cumbre de las Américas, en Panamá en abril de 2015.

Como conclusión de esta Conferencia, el sector juvenil tiene que ser percibido como un asunto donde tanto los gobiernos, el sector público, las jóvenes y los jóvenes trabajen conjuntamente para convertir la migración en una oportunidad para todos nuestros países. Asimismo, resulta clave que las diferentes instancias de nuestros gobiernos, que trabajan directamente e indirectamente con el tema de inmigración, coordinen sus acciones para crear mejores oportunidades de capacitación y educación tanto en los países de origen como en los países de destino.

Por último, el sector privado y los gobiernos deben unirse para coordinar políticas internas para que el sector privado pueda brindar mayor número de empleos y experiencias profesionales para nosotros, los jóvenes.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ms. Trocones. Yesterday’s conference seems to have been very inspiring and successful!

Our final presenter is Ms. Betty Choi, an intern here at the Organization of American States, who will report on the consultation of the IV Young Americas Forum (YAF), titled "For the Participation of Young People in the Seventh Summit of the Americas Process." Ms. Choi, you have the floor.

La SEÑORITA BETTY CHOI: *Thank you.* Embajadora La Celia A. Prince, Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos; Embajador Albert Ramdín, Secretario General Adjunto de la OEA; distinguidos embajadores de las Representaciones Permanentes de los Estados Miembros; distinguidos invitados: muy buenos días y muchísimas gracias por esta oportunidad de hacer esta presentación ante ustedes, en esta Sala tan bella.

Mi nombre es Betty Choi, pasante en la Secretaría Ejecutiva de Desarrollo Integral (SEDI) de la Organización de los Estados Americanos y grata participante del diálogo de la juventud que se llevó a cabo ayer por la tarde, como parte del IV Foro de Jóvenes de las Américas, en preparación a la Séptima Cumbre de las Américas.

Como ustedes bien saben, Panamá, al definir la temática de esta Cumbre como "Prospерidad con Equidad: El desafío de la cooperación en las Américas", también seleccionó la participación ciudadana como uno de sus pilares, por lo que el *Young Americas Business Trust (YABT)* y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) están trabajando conjuntamente para involucrar a los jóvenes de todas las Américas en el proceso.

El resultado del diálogo constituye una fuente importante de insumos para la declaración, que se discutirá en el IV Foro de Jóvenes de las Américas y en este diálogo donde discutimos los temas de migración y educación, participaron jóvenes de varios países, incluyendo México, Honduras, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Argentina, Colombia y El Salvador.

Compartiendo las experiencias en nuestros países, pudimos tener una idea de la naturaleza heterogénea y multifacética del problema; o mejor dicho, el fenómeno de la migración. Sin embargo, podemos encontrar varios puntos que nos parecieron importantes compartir y destacar.

Una de las perspectivas preponderantes hacia la migración fue la importancia de la conciencia y la percepción. Es decir, que en América Latina existe un pensamiento corriente de "no hay oportunidades" o "no hay futuro en nuestros países" por la falta de identificación con el gobierno y el país por parte de los jóvenes. Por eso consideramos que es imperante conectar la ciudadanía con los gobiernos, a través de diálogos constantes, mayor participación pública y mayor transparencia. Asegurar un ambiente de seguridad en el que se puede confiar en las instituciones, condiciones necesarias para fomentar el sentimiento de esperanza y la creencia de la posibilidad de oportunidades.

El desarrollo del capital humano debe ser acompañado por la creación de oportunidades. Es decir, no solo se debe capacitar a los jóvenes, sino que también se debe crear y pensar en proyectos de emprendimiento en donde los jóvenes pueden aplicar las habilidades y las tecnologías que adquirieron. Dadas estas condiciones se incentivaría a los jóvenes a quedarse en sus países en lugar de mirar a otros. Por otro lado, también reconocemos que la migración no solo se debe ver como un problema, sino que posiblemente sea un fenómeno natural en un mundo cada vez más globalizado. Por ello, queremos pedir a los Estados Miembros que se comprometan a aplicar los tratados de derechos humanos vigentes y, además, a pensar en protocolos de actuación a nivel nacional para

fomentar la tolerancia, la aceptación y el respeto hacia los inmigrantes e incluirlos en la sociedad nacional.

Seguidamente discutimos la temática de la educación. Y antes que nada, coincidimos todos en la estrecha relación que existe entre estas dos temáticas: que un buen sistema educativo es uno de los pilares fundamentales para resolver el tema de la migración. Por eso el sistema educativo público debe proveer a los jóvenes herramientas que sirvan para enfrentar la sociedad de hoy; incluyendo idiomas, nuevas tecnologías, etcétera. El acceso a esta educación debe ser garantizada por medio de desarrollo de la infraestructura necesaria. Y para asegurar la buena calidad de educación, los marcos legales con respecto a la educación deben ser revisados y se debe promover una evaluación periódica de las escuelas tanto, en sus estrategias educacionales como en su equipo de profesores. Esta evaluación permitiría una continuidad y seguridad en el sistema en el que se arregla lo que no funciona y se enfatiza lo que sí.

Por último, al igual que en el tema de migración, una estabilidad jurídica e institucional es necesaria para asegurar confianza por parte de los jóvenes en el sistema para que ellos mismos tomen la decisión de invertir en su educación para el futuro. Así, podemos ver que tanto en la temática de migración como en la de educación, creemos que los Estados Miembros necesitan asegurar las condiciones y el entorno necesario para que los jóvenes tomen la decisión de quedarse en sus países y tomen la decisión de invertir en su educación.

Este ha sido mi reporte y antes de terminar quisiera pedir un momento para compartir un anuncio por parte del programa del modelo de la OEA. En ese sentido, esta tarde, en esta misma Sala, se llevará a cabo la trigésimo tercera sesión del modelo de la OEA de estudiantes secundarios y les pedimos a todos su apoyo para esta actividad tan importante de nuestra Organización.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ms. Choi. On behalf of the Permanent Council, I wish to thank Mr. Maestre, Ms. Trocones, and Ms. Choi for their presentations and for their consideration of our request to be brief. I really do appreciate that.

I invite delegations that may wish to comment on the presentations to do so at this time. I recognize the Delegation of Haiti.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci Madame la Présidente.

Madame la Présidente, au nom du Gouvernement haïtien, j'aimerais exprimer ma satisfaction de voir, à travers le lancement du Prix de l'entrepreneuriat culturel des Amériques, sous l'égide de l'OEA et de la *Young Americas Business Trust (YABT)*. Je me réjouis aussi de voir l'un des premiers pas concrets dans le cadre de la mise en œuvre de la Déclaration de Port-au-Prince, laquelle a été adoptée lors de la Sixième Réunion des Ministres de la culture les 12 et 13 août derniers.

En effet, à travers cette Déclaration la Commission interaméricaine de la culture et le Secrétariat exécutif pour le développement intégré (SEDI) ont été chargés de promouvoir l'entrepreneuriat culturel dans le cadre de leur programmation dans les domaines de la compétitivité, de l'innovation et du développement des PME. Et aussi de reconnaître annuellement le travail novateur dans ce domaine à travers la création d'un prix de l'entrepreneuriat culturel des Amériques.

La tenue et le succès de cette importante réunion en Haïti ont rendu manifeste l'engagement de toute la région à faire des cultures riches et variés dont elle est dépositaire un pilier incontournable du développement intégré.

Je demeure convaincu, Madame la Présidente, que d'autres étapes complémentaires à ce Prix se feront suivre. Conséquemment, j'invite tous les États membres à supporter tout effort visant à identifier et à appuyer les jeunes entrepreneurs culturels, car une culture qui ne se referme sur elle-même ne fera que s'appauvrir.

Avant de terminer, je voulais reconnaître, une fois de plus, le leadership du Secrétaire général adjoint de l'Organisation en voulant mettre en exergue les talents et les valeurs de nos jeunes pour une meilleure société de demain.

Je vous remercie, Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador Edmond. I am pleased to pass the floor to the Interim Representative of Canada.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Thank you very much, Madam Chair, and good morning, colleagues!

Canada would like to thank the Office of the Assistant Secretary General and the Young Americas Business Trust (YABT) for fostering youth participation in the Summit of the Americas process and empowering the next generation of leaders in our hemisphere.

As we saw yesterday, and as we have seen this morning, youth are powerful actors in the social, economic, and political development of their countries and important drivers of new ideas and innovative solutions to the region's current education and migration challenges. We thank those representatives who are here this morning for their presentations and for the recommendations they have put before us.

The 2014 OAS Youth Conference of the Americas is also a powerful example of the Organization of American States and its unparalleled power to convene actors in socioeconomic development within the inter-American system. As member states, we consider it a true pleasure to be able to positively support youth in their quest for a better life by contributing to the search for innovative solutions and encouraging initiatives, such as the Summits of the Americas Virtual Community (SVC). Canada is pleased to help fund the SVC through its voluntary contributions to the OAS.

Canada encourages increasing participation virtually for a more inclusive dialogue, and we would encourage the OAS to explore organizing viewing events in OAS regional offices in order to overcome the obstacle of the cost of participation and so that youth can engage in the Summit. By fostering broader youth engagement in our hemisphere, we offer community leaders the expertise and partnership of young people, we help our communities to fully understand what it is to grow up in a rapidly changing world, and we prepare our youth to be active citizens and participants in democracy.

Canada looks forward to the OAS's and the YABT's continued outreach to young leaders, and we support the contributions of our youth to the region's growth and enduring success. We look forward to seeing you in Panama virtually and directly in person.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative Loten. I am pleased to give the floor to Interim Representative Dias da Costa of Brazil.

EI REPRESENTANTE INTERINO DEL BRASIL: Obrigado, Senhora Presidente. Bom dia a todos.

Meus caros jovens aqui presentes hoje, eu gostaria de dizer que o Brasil possui cerca de 50 milhões de jovens, entre 15 e 29 anos, todos eles determinados a assegurar os seus direitos e a ocupar um lugar de destaque no processo de desenvolvimento do país.

No Brasil, as questões ligadas à juventude ganharam mais força a partir de 2005, com a implementação da nossa Política Nacional de Juventude, o que nos permitiu registrar, em quase uma década, avanços importantes como o aumento do número de jovens no ensino superior, a retirada de milhões desses jovens das condições de miséria e de pobreza, e a criação de mecanismos de participação social, a exemplo dos conselhos e conferências nacionais.

Nesse mesmo período, Senhora Presidente, a juventude foi devidamente considerada na Constituição brasileira por meio de uma emenda que inseriu o termo "jovem" no texto constitucional, no capítulo dos Direitos e Garantias Fundamentais. Nós conseguimos, então, avançar na institucionalização da Política Nacional de Juventude com a criação de órgãos e conselhos específicos nos estados e municípios brasileiros. E, além disso, conseguimos colocar na pauta do Congresso Nacional os marcos legais, com a discussão do Estatuto e do Plano Nacional de Juventude.

Apesar dessas conquistas, evidentemente o país ainda enfrenta desafios diversos. Combater o desemprego, por exemplo, e assegurar o trabalho decente para os jovens é um dos objetivos da agenda governamental. Incluímos, igualmente, o compromisso com a educação de qualidade, a saúde integral, o acesso à cultura, esporte e lazer. Atenção especial deve ser alocada também ao enfrentamento da violência contra a juventude, e em especial, contra os jovens negros, que são as principais vítimas da violência no Brasil.

O Governo brasileiro vem criando uma série de programas e ações voltados aos jovens, através da articulação interministerial e do diálogo com a sociedade civil e com os órgãos gestores locais.

Estamos fortalecendo e avançando a agenda voltada para a promoção das políticas para a juventude. Menciono, em especial, algumas iniciativas como o Plano de Prevenção à Violência contra a Juventude Negra, o Programa Estação Juventude, o Observatório Participativo da Juventude, e o Programa Juventude Rural, além do apoio ao fortalecimento institucional dos órgãos gestores estaduais e municipais de juventude.

Gostaria de congratular o Secretário-Geral Adjunto pela oportuna realização dessa conferência ontem, e gostaria também, para encerrar, de desejar aos jovens aqui presentes os meus votos de muito sucesso e muita felicidade nas suas carreiras.

Muito obrigado.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Brazil. Ambassador Lira Bianchi of Chile, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta. Buenos días a todas y a todos.

Agradecemos los informes de la Conferencia de Juventud de las Américas 2014 de la OEA, que versó sobre migración y educación, y la participación de los jóvenes de las Américas a través del Cuarto Foro de la Juventud en preparación para la Séptima Cumbre de las Américas, que recién hemos escuchado, tanto por su profundidad como por su brevedad. Aquí se aplique aquel adagio que “de lo bueno, poco”.

Valoramos la posibilidad que tuvo este encuentro para dialogar sobre la realidad de la población migrante, particularmente la de los jóvenes migrantes y menores no acompañados y los retos y desafíos que los Estados Miembros tenemos por delante sobre esta materia.

Mi país destaca la prioridad política que constituye el abordar el tema migratorio desde una perspectiva más humana y más solidaria, poniendo a la persona migrante como centro y sujeto de los procesos de movilidad humana y las políticas que para ellos se definan por los Estados. Asimismo, enfatizamos el principio de corresponsabilidad y/o de responsabilidad compartida en el trato a los migrantes y hacemos un llamado a los Estados a implementar acciones que involucren a los países de origen, a aquellos de tránsito y destino para resguardar los derechos humanos de las personas migrantes.

Refrendamos el garantizar a la juventud hemisférica un acceso a mayores y mejores oportunidades con igualdad y también con inclusión; son recursos estratégicos para nuestro presente y futuro y ciertamente debemos invertir en ellos.

Finalizo agradeciendo de manera particular al señor Secretario General Adjunto por haber liderado esta importante iniciativa.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. Ambassador González of Colombia, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Permítame comenzar por agradecer a los jóvenes de nuestros países su presencia, su participación, sus luces y recordar cómo, en la medida en que nuestra Organización de los Estados Americanos se conecte con nuestros jóvenes, tendrá futuro, tendrá audiencia, tendrá viabilidad. Por

eso es tan importante este foro que se ha hecho con los jóvenes. ¡Qué buen ejemplo! Creo que la participación de los jóvenes en los distintos eventos que realizamos, la experiencia de participación de estos, es sumamente provechosa y qué bueno verla proyectada, igualmente, frente a la Séptima Cumbre de las Américas que tendrá lugar en Panamá.

Quiero igualmente reconocer al Embajador Ramdín su liderazgo, su fervor por este proyecto. Yo podría, señora Presidenta, hablar de muchos de los afanes y anhelos que tenemos en nuestro país en este tema. Por ejemplo, el Presidente Santos acaba de lanzar uno de los tantos programas de juventud; como son diez mil becas para estudiantes de bajos recursos para ellos puedan acceder a las mejores universidades. Desde luego el programa de créditos es muchísimo más amplio y se trata de mejorar cada vez más, logrando que no tengan tasas de interés, que tenga condonabilidad; que los pagos que hagan los jóvenes los hagan cuando tengan ya un empleo.

Pero, en fin, la pregunta sustancial que nos ocupa es ¿qué puede hacer la OEA? ¿Cómo recoger estas experiencias? La primera de ellas: educación, más educación, mejor educación. Y lo han mencionado aquí los jóvenes expertos en su informe. Y quisiéramos resaltar la necesidad y la importancia –y así lo viene trabajando esta Organización– de fortalecer, de renovar la institucionalidad que en materia de educación le permita a la OEA acompañar a todos nuestros países en aras de lograr una educación, desde luego, de la más amplia cobertura pero, claro, de la mejor calidad.

En segundo lugar, ¿cómo garantizar que los jóvenes tengan oportunidades? Y aquí aparecen distintas acciones y desafíos de la OEA: ¿cómo avanzar en las leyes tipo de primer empleo? ¿Cómo lograr que nuestros jóvenes tengan los estímulos, las garantías para que no sean excluidos cuando siempre se exigen o se establecen barreras como la experiencia? En ese orden de ideas, el trabajo que puede hacer esta Organización recogiendo buenas prácticas de distintas naciones con el objeto de lograr los estándares panamericanos en materia de acceso al empleo, resultan sustanciales.

¿Cómo lograr alianzas entre el sector público y privado de las Américas? Y aquí aparece otro tema vital de emprendimiento: capitales semillas, capitales de riesgo. ¿Cómo lograr fondos con empresarios de nuestros países para que coloquen capitales de riesgo en empresas lideradas por los jóvenes?

Creo que en esto la OEA también puede prestar una labor sumamente importante y ha sido tratado por los jóvenes en esta materia. ¿Cómo nuestras universidades pueden acompañar los planes de negocios de las empresas de los jóvenes y acompañar igualmente la buena marcha de proyectos?

Finalmente, el tema de la migración. ¡Es un tema sustancial! En el caso colombiano han salido, por año, seiscientos mil jóvenes e ingresan otros seiscientos mil. Extranjeros, han ingresado a nuestro país trescientos mil, salen otros trescientos mil. Es decir, somos parte de una globalidad incontenible, afortunada; siempre es una oportunidad. Pero los jóvenes requieren que se les respeten sus derechos humanos intangibles, inalienables, en cualquier lugar del mundo donde se encuentren, en cualquier lugar de América donde estén. Por ello, aquí también la OEA tiene que garantizar sustancialmente esta tarea.

Mil gracias y nuestro reconocimiento. Recogeremos con atenta nota estos esfuerzos de tan importante encuentro.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador of Colombia. Ambassador Barahona of Costa Rica, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señora Presidenta.

Plácenos el informe rendido en torno a la Conferencia de Juventud de las Américas 2014, organizada por la Organización de los Estados Americanos. La Delegación de Costa Rica reconoce el compromiso del señor Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la Organización con la agenda joven; agenda que debe considerarse seriamente por la OEA. Y, seriamente, es permanentemente.

Las preocupaciones jóvenes son preocupaciones presentes; han de serlo. La juventud, antes que futuro, es presente. La juventud americana sufre de primera mano, la violencia. Son los jóvenes los que en primera instancia son reclutados por el crimen organizado. Pero también, los que son amenazados, empezando por los policías y militares cuyas filas se integran principalmente por jóvenes. Son jóvenes también los que sufren el desempleo y la deficiencia de la estructura educativa.

Los migrantes son en su mayoría jóvenes también, según todas las estadísticas que se presentaron ayer desde las distintas instancias especializadas de la Organización de las Naciones Unidas, por ejemplo.

En resumen, la falta de oportunidades flagela a los jóvenes primero; sean hombres o mujeres. Pero desde luego debe decirse por partida doble si son jóvenes y, además, mujeres. El drama de las mujeres jóvenes, incluso niñas, que migran por necesidad es severo, como lo ilustró ayer con un tono muy sensible, por cierto, la Primera Dama de Honduras.

El Estado de Costa Rica saluda este tipo de iniciativas dirigidas a empoderar a la juventud, fortaleciendo su rol en la concepción de las políticas públicas. Pero, sobre todo, su conciencia de liderazgo, asumiendo sus responsabilidades como generador de cambio y no solo sus derechos en pose exigente.

Actualmente el Gobierno costarricense integra una Viceministra de la Juventud y ha reservado buena parte de los viceministerios para personas jóvenes que vienen sacando la tarea y demostrando que los jóvenes son presente y no futuro. Jóvenes preparados y conscientes de su ciudadanía, eso es lo que más necesitan las Américas para que las cosas cambien y cambien para bien.

Ayer expuse algo de eso ante el honor que se me hizo al invitarme a la Conferencia de Juventud de las Américas, que estimo tiene un potencial enorme y merece la continuidad en el futuro. Y sobre eso quiero llamar la atención de este Consejo, porque ciertamente estimo que debiera institucionalizarse una iniciativa que priorice sobre los jóvenes, igual que en esta Organización se prioriza sobre la mujer. La agenda de la mujer, como debe ser –es lógico decirlo y remarcarlo– ha sido asumida dentro de la agenda de la Organización de los Estados Americanos como una prioridad; la juventud, no. Y el auto-centrismo es una forma de exclusión y así establecido también por declaraciones y convenciones internacionales.

En cuanto a la Organización de las Naciones Unidas, el auto-centrismo es una forma de intolerancia y de exclusión social al igual que lo es el machismo, el racismo, y otras expresiones odiosas que acá desde luego rechazamos. Y que nos obligan, por tanto, a asumir como Organización, un liderazgo que pensamos debe ser presente, debe ser permanente en el tema de juventud porque,

ciertamente, es un tema algo huérfano en los liderazgos políticos regionales. Y creo, señora Presidenta, que su posición en este momento nos obliga también a considerar que los jóvenes no solo están listos sino que cuando asumen roles de primera relevancia –como lo hace usted en este momento liderando a este Consejo, presidiéndolo– desde luego lo hacen muy, pero muy bien.

Ojalá sea un foro de la juventud, además, para la juventud. Y no solo un foro de la OEA para la juventud. Que sean invitados en futuras ediciones más jóvenes a conferenciar y proponer. Ayer me conté, creo, entre los únicos dos o tres jóvenes que hablábamos a los jóvenes. Creo que deberían ser jóvenes hablándoles a los jóvenes, sin demérito de algunas excepciones a esa regla. Pero creo que ese debe ser un foro que cada vez más propenda a integrar jóvenes en una participación, no solo pasiva sino también una participación activa, asumiendo el rol de liderazgo. Y hay jóvenes insignes en América Latina que, estoy seguro, pueden realizar esa tarea; incluso que están trabajando en distintas organizaciones e instancias aquí en la ciudad de Washington, D.C.; no solo norteamericanos, sino también latinoamericanos que tendrían mucho que decir y que, estoy seguro, premiarían el esfuerzo de que se les invite a participar y a enriquecer eventos como este.

Insisto, pero que también se pueble más el auditorio y se promoció con mayor ímpetu tan insigne esfuerzo que podría de alguna manera quedar en ayuno de oídos y me parece que eso es una pérdida de una iniciativa que, igual debo nuevamente reconocer, lidera con la mejor intención el Secretario General Adjunto, don Albert Ramdin, pero que debería promocionarse a través de las Oficinas de la Secretaría General de la OEA en los Estados Miembros y desde luego también contar con un acervo mayor de participación de gente joven, de organizaciones jóvenes, que las hay.

Bueno, es cuestión de idear y buscar las fórmulas para que realmente sea atendida con la preminencia que merece un foro tan importante y tan enriquecedor como el que pude yo ayer presenciar y en el que pude también dichosamente participar.

En ese sentido, agradezco la invitación, desde luego, señor Ramdin a usted y a todos los que han hecho el esfuerzo de organizar una actividad que no solo saludamos sino que aplaudimos. Y cuentan con nosotros –desde luego, no podría ser de otra manera– no solo para fortalecer futuras ediciones sino, insisto, para que ojalá le demos un carácter institucional que asegure la continuidad, independientemente de quienes estemos acá, a un tema al que no podemos renunciar.

Como bien lo recordaba el Representante Interino del Brasil, don Breno Dias Da Costa, ciertamente, la población joven –y ayer hablábamos de bono demográfico, la población joven en nuestra América Latina conforma más del 60% de los padrones electorales de nuestros países. Y ahí se le da una preminencia entonces en tiempos electorales a la juventud. Pienso que debe ser una preminencia permanente y no una preminencia meramente coyuntural, porque la situación de nuestros países, insisto, aflige principalmente a la juventud y eso nos obliga también a tomarlo como una prioridad en nuestra agenda institucional.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I am pleased to give the floor to Ambassador Parsan of Trinidad and Tobago.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, like delegations that spoke before me, I wish to acknowledge the role of the Organization of American States in convening the 2014 OAS Youth Conference of the Americas, which afforded our young people an opportunity to speak on a multifaceted topic, migration and education. I also wish to thank the Assistant Secretary General, His Excellency Albert Ramdin, as well as the presenters, for the reports emanating from the Youth Conference.

Madam Chair, young people are recognized as one of the most mobile social groups in the context of migration. The statistics are all too familiar to many of us. The United Nations estimates that in 2013, there were 35 million international migrants under the age of 20 and another 40 million between the ages of 20 and 29. Together, they account for more than 30 percent of all migrants. Females account for approximately half of the international youth migrant population.

There is no doubt that migration has become an established feature of the social and economic landscape for many youth in our hemisphere, and that migration is facilitated by access to information about opportunities beyond their borders. More importantly, migration has become an urgent development issue, not only for governments but also for a broader range of social actors.

The push and pull factors of migration are all too familiar. Migrants and their children now constitute more than half of the student body in many educational institutions in North America and Europe. It goes without saying that many young people and their parents see migration as affording the possibility of becoming somebody in life through aspirations for a quality education.

Migration is also linked to the roles that children play in mitigating family poverty through remittances. Such aspirations are almost always generated against a backdrop of economic and social inequalities.

However, when young people go to work, they shouldn't have to leave their hearts at home. For many young people, especially young women and those in irregular situations, the migration process comes with challenges and vulnerabilities, such as discrimination, poor working conditions, and lack of access to basic social services. The migration experience can therefore either be an opportunity or a risk for young people. It can either lead to their development, or the very opposite, depending on policies and measures supporting them.

Unfortunately, many countries in our hemisphere do not have migration laws that deal explicitly with the issue of the economic, social, and cultural rights of migrant children, which means that rights are not enforced by public policies. The situation is exacerbated by the lack of programs and resources for the protection and treatment of the specific needs of children. This gap in legislation and a lack of specialized services may result in the denial of education, health services, and other social support, and may, in addition, lead to exploitation in the form of child labor, or worse, sexual exploitation.

Declaration CP/DEC. 54 (1979/14), "Central American Unaccompanied Child Migrants," approved by this Council in July of this year, was a crucial first step in articulating the urgency of dealing with this complex problem in our hemisphere through the involvement of receiving countries, countries of origin, and the member states of this Organization for the well-being and full respect for the human rights of children. Such a coordinated effort should result in a hemispheric agenda to deal with the adversities associated with irregular migration, which is a daily experience and the reality

faced by thousands of young people and their families. We need international efforts, not just hemispheric efforts, to press the pause button, and a purposeful agenda to reverse irregular migration.

In closing, Madam Chair, I wish to underscore that it is crucial to create and maintain open channels of communication through which our young people—migrant or not—can be engaged in dialogue with policymakers. As was stated by many speakers, it is important that we recognize our young people as a critical determinant and an actor in the socioeconomic development and political landscape of all our countries. The youth migrant population is diverse and includes persons with different needs, abilities, and circumstances, and faced with different realities. We must ensure that on all fronts, there are ample opportunities to create pathways for the success and development of young migrants.

With the support of governments, international agencies, and the private sector, and given the right impetus and resources, there must be a commitment to providing an enabling environment for the legitimate rights of our young people; thus, the prosperity of our hemisphere.

I thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador of Trinidad and Tobago. I am pleased to give the floor to Ambassador Laínez of El Salvador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: *Thank you very much, Madam Chair.*

Mi Delegación se une a las muestras de agradecimiento por los informes presentados sobre los resultados de las diversas actividades realizadas en el marco de la Conferencia de Juventud de las Américas 2014: Educación y Migración, que por tercera ocasión se desarrolla exitosamente en el seno de la Organización de los Estados Americanos.

De igual forma manifestamos nuestro reconocimiento al Secretario General Adjunto, Embajador Albert Ramdin, por sus esfuerzos y compromiso permanente para llevar adelante esta Conferencia, así como las iniciativas y discusión de temáticas que impactan directamente en la juventud de las Américas y su desarrollo.

En esta ocasión celebramos que sean precisamente la educación y la migración los enfoques que orientaron las presentaciones y debates, por reflejar una realidad actual de la región que amerita una atención particular de nuestros gobiernos.

Desde el punto de vista de la migración, los datos estadísticos presentados por los panelistas del día de ayer son un referente del impacto de la migración mundial y regional en el desarrollo y el rol de los jóvenes migrantes. Más del 25% de los migrantes de la región son jóvenes, por lo que es imposible ignorar estas cifras y postergar la definición de políticas públicas y migratorias integrales con enfoque de derechos humanos para la atención de este sector.

Precisamente son los jóvenes excluidos por la pobreza, la marginación, la violencia, la falta de educación o trabajo, aquellos que toman la decisión de emigrar de manera irregular en la búsqueda de nuevas oportunidades, enfrentando en su trayecto múltiples peligros, abusos e, inclusive, la muerte. El repunte en la migración de la niñez y la juventud de manera irregular y no acompañada,

puso de manifiesto la urgente necesidad de buscar soluciones más allá de la coyuntura, pensando en el mediano y largo plazo para desalentar esos flujos migratorios hacia los Estados Unidos, que durante años han sido motivados por una multicausalidad que abarca factores tan diversos como la falta de oportunidades de desarrollo en los lugares de origen, la inseguridad y la siempre tan anhelada reunificación familiar, como bien lo señalara la señora Primera Dama de Honduras en su presentación.

La visita de los presidentes de Guatemala, Honduras y El Salvador a esta Organización de los Estados Americanos y la aprobación por parte de este Consejo Permanente de la declaración “Las niñas, niños y adolescentes centroamericanos migrantes, no acompañados”, marcaron una línea de base para la búsqueda de soluciones conjuntas sobre la cual se han impulsado acciones concretas a nivel nacional o internacional, entre las cuales destaco las siguientes:

El lanzamiento del plan de la Alianza para la Prosperidad del Triángulo Norte que hicieron los presidentes de El Salvador, Guatemala y Honduras el pasado 15 de noviembre, precisamente en esta ciudad, refleja un claro compromiso trinacional para responder a una situación que por décadas ha estado presente en nuestros territorios. Dicho plan, construido con la colaboración del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) es una propuesta con lineamientos y acciones muy concretos para enfrentar el problema a través de cuatro pilares fundamentales de trabajo: desarrollo productivo, inversión en capital humano, seguridad ciudadana y fortalecimiento de la institucionalidad local.

Con el plan se pretende generar las condiciones para que, por un lado, crezca la inversión en las comunidades de origen de la población migrante y se generen empleos de calidad; al tiempo que se promueva también una mayor vinculación entre la oferta educativa y la demanda laboral. Por otro lado, busca fortalecer los programas de prevención de la violencia y de eficacia policial y reforzar, asimismo, los mecanismos de transparencia y lucha contra la corrupción de los tres Estados, así como elevar su capacidad financiera, problemas señalados precisamente por el foro virtual de los días recién pasados. Esperamos que estas iniciativas contribuyan a dar respuesta a las necesidades de nuestros jóvenes para que no se vean obligados a migrar en condiciones irregulares.

Desde el punto de vista educativo, la OEA tiene en sus puertas dos oportunidades valiosas en febrero y en abril de 2015 en la ciudad de Panamá, para reconocer y atender las necesidades de nuestros jóvenes en materia de educación con la celebración de la Octava Reunión Interamericana de Ministros de Educación en la que se definirá una agenda educativa interamericana bajo el tema de educación con equidad para la prosperidad, así como la Séptima Cumbre de las Américas que ofrece un espacio para reconocer las iniciativas de la juventud y definir directrices a futuro, tal como lo sugirió la joven Betty Choi en su informe hace unos minutos.

Finalmente, es importante crear o fortalecer los espacios nacionales y regionales para que los jóvenes expresen sus perspectivas, prioridades, opiniones y necesidades. En ese sentido la Conferencia de Juventud de las Américas constituye un espacio privilegiado.

Nuevamente, nuestros agradecimientos a Isabella Troconis, al *Young Americas Business Trust (YABT)*, y a los organizadores, panelistas, jóvenes y demás participantes que hicieron posible el éxito de la Conferencia.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. We will move straight ahead to the next speaker, the Representative of Honduras. There are four speakers remaining on this item.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE HONDURAS: Muchas gracias, señora Presidenta.

Quiero agradecer en nombre de mi país por los informes presentados sobre la Conferencia de Juventud de las Américas 2014: Migración y Educación, y agradecer también al Secretario General Adjunto, Albert Ramdín.

Quiero hoy citar algunas palabras expresadas el día de ayer por la Primera Dama de Honduras. Nuestros niños y nuestros jóvenes son nuestro tesoro más valioso; constituyen la inversión para el futuro de nuestras naciones y me conmueve profundamente escuchar las historias de estos pequeños compatriotas cuando se han visto forzados a realizar un viaje lleno de peligros, abusos e intolerancia para llegar aquí, hasta el norte.

Estos niños no son delincuentes; tampoco creo que constituyen una amenaza o un peligro para una nación grande y poderosa como los Estados Unidos. Tal vez la única amenaza que representan sea sobre nuestras conciencias, porque esos pequeños nos recuerdan la inequidad y las injusticias en que se vive en algunas regiones de este continente y la corresponsabilidad que algunos tienen sobre el origen del problema: la pobreza, el desempleo, la falta de una mejor educación. La falta de oportunidades también provoca la migración de nuestros compatriotas.

Sin embargo, el éxodo que se ha suscitado en los últimos años tiene otra explicación, pues un flujo masivo que no se vio ni siquiera cuando Centroamérica era el campo de batalla de las luchas ideológicas de la denominada Guerra Fría. Tal como ha expresado su Santidad el Papa Francisco en el día mundial de los migrantes y refugiados, los migrantes y refugiados no son peones en la tabla de ajedrez de la humanidad. Son niños, mujeres y hombres que dejan o que son obligados a dejar sus hogares por variadas razones.

La realidad de la migración debe ser enfocada y manejada de una manera nueva, justa y efectiva. Y yo agrego, todo sea por el bienestar de la seguridad de nuestras niñas, niños y jóvenes que son el presente y el futuro de nuestras naciones.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Honduras. I am pleased to give the floor to Ambassador Diego Pary of Bolivia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Muchas gracias, Presidenta. Muy buenos días a todas y todos; saludo a los colegas Representantes Permanentes, a los Observadores Permanentes, delegadas, delegados y representantes de los jóvenes, todas y todos quienes se encuentran presentes en esta sesión del Consejo.

Permítame realizar el reconocimiento al Secretario General Adjunto por la preparación y organización de la Conferencia de Juventud de las Américas 2014 que, sin duda alguna, es una importante contribución a los trabajos que desarrolla nuestra Organización de los Estados Americanos.

Cuando hablamos de jóvenes no podemos dejar de referirnos a normalistas, universitarios, estudiantes de secundaria y muchos otros que aún no han logrado llegar a estos espacios pero luchan por reivindicar sus derechos y contribuyen a la construcción y el desarrollo de sus países.

En el Continente, en las democracias de nuestros países, los jóvenes son actores dinámicos en los diferentes procesos electorales. Son electores, pero no son elegidos. Nuestros sistemas no han sido capaces de generar los espacios para que los jóvenes participen en las decisiones de los Estados, bajo el argumento de que no tienen experiencia y por tanto, las decisiones para los jóvenes las toman los no jóvenes. Es el momento de que nuestros países tengan mayor participación política de los jóvenes. Para ello se deben generar las oportunidades y condiciones necesarias; deben ser los mismos jóvenes los que construyan políticas de Estado para los jóvenes.

En esa línea, mi país hoy tiene una amplia representación de jóvenes. Los jóvenes son actores políticos y actores sociales del cambio. Son actores del crecimiento económico, social y político; ejercen representación como diputados, ministros, viceministros y asumen otras responsabilidades de Estado, contribuyendo con su creatividad, su conocimiento, su capacidad y su fortaleza en la construcción del Estado Plurinacional.

Muchas veces se visibiliza la juventud solamente desde una perspectiva económica como fuerza de trabajo para la producción de capital y para el emprendimiento. Ciertamente que no podemos desconocer la gran capacidad creativa de la juventud. Pero los jóvenes tienen muchas más fortalezas; son fundamentalmente una fuente de renovación social y política; un potencial para la transformación y el desarrollo social de nuestros pueblos de las Américas.

Por ello, en estos momentos cuando hemos iniciado la transformación de la Organización de los Estados Americanos con una nueva visión estratégica, el tema de la juventud debe ser uno de los temas prioritarios para la Organización. La Organización tiene el desafío de realizar una reunión anual o bianual con participación de representantes de todos los Estados Miembros de la Organización; una gran asamblea de jóvenes, donde los jóvenes debatan sus problemas y planteen sus propuestas, para lo cual la Organización debe planificar los recursos necesarios de manera directa, con la contribución que realizan los Estados.

Finalmente, señora Presidenta, aprovecho este espacio para referirme también a un joven, un joven migrante boliviano-americano, Diego Ibañez, de veintiséis años; joven defensor de los migrantes que fue detenido días atrás en Nueva York por manifestarse contra la injusticia, la discriminación, habiéndosele adjudicado la denominación de agitador profesional.

Muchas gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I am pleased to give the floor to the Representative of Peru.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL PERÚ: Muchas gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación quiere agradecerle en particular por haber incluido este punto en el orden del día de esta sesión del Consejo Permanente. También queremos destacar el esfuerzo que realiza el Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados

Americanos, para mantener esta actividad importante en la agenda de la Organización, con la intensidad y la vivacidad que la juventud lo demanda.

Señora Presidenta, mi Delegación ha escuchado con sumo interés las conclusiones de la Conferencia de Juventud de las Américas 2014, la misma que contó con la destacada participación de la Primera Dama de Honduras, señora Ana García de Hernández. Los líderes juveniles que hoy con agrado hemos escuchado nos informan sobre resultados de esta Conferencia y nos han traído importantes puntos de vista sobre la relación entre la educación y la migración; la situación de jóvenes migrantes, los retos que ellos enfrentan y las posibilidades que ofrecen para el desarrollo de los países de destino; así como las perspectivas sobre qué pueden hacer sus países de origen para ofrecerles más oportunidades ante la salida de los grandes flujos migratorios.

Señora Presidenta, la proporción de la población de jóvenes en el Hemisferio ha alcanzado hoy su nivel más alto. Es por ello de vital importancia que nuestros Estados inviertan en este sector de la población, así como en el de niños y niñas pues esto permitirá equipar a los jóvenes con las capacidades y oportunidades necesarias para que puedan ser protagonistas de las transformaciones que la región requiere en estos momentos y proyectarlas hacia el futuro.

En el Perú el 27% de la población tiene entre quince y veintinueve años y presenta una similar problemática que la que probablemente existe en la mayoría de los Estados de la región. Por esta razón, el Gobierno peruano promueve desde la Secretaría Nacional de la Juventud la importancia de diseñar, implementar, y monitorear políticas públicas, además de invertir en materia de juventud considerando enfoques de derechos humanos, género e interculturalidad con la finalidad de promover la inclusión de todos los jóvenes sin discriminación alguna.

Los migrantes peruanos son principalmente jóvenes; es un flujo que se caracteriza por la búsqueda de mejores condiciones laborales en el exterior; lo que implica, fundamentalmente, mejores condiciones de vida. Por ello, dentro de la política nacional sobre migración, el Gobierno peruano incluye la promoción de la inserción laboral productiva formal y el empleo decente, que apunta a sistematizar información sobre mercados de trabajo, formativos en principales países de destino y en decir cómo están los mercados laborales de los países donde los jóvenes están pretendiendo llegar.

Señora Presidenta, el Perú considera que el diálogo sobre los desafíos de la juventud en la región debe estar siempre presente en la agenda de la OEA. En este sentido vemos con agrado el proceso de actualización de la Estrategia de Juventud de la Secretaría General de la Organización, con la finalidad de consolidar una visión integral que contribuya al desarrollo social, económico y político de nuestra juventud en el Hemisferio. Sin duda, una parte importante de esta perspectiva será la promoción de programas productivos de emprendimiento e innovación dirigidas a los jóvenes. Asimismo, debe estar presente la cooperación de nuestros países para diseñar políticas que fortalezcan el empleo juvenil, permitan el acceso de jóvenes a las nuevas tecnologías de información, así como una adecuada educación y formación técnica y profesional.

Señora Presidenta, muchas gracias por haber dejado que las delegaciones podamos intervenir en este tema del orden del día.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Peru. Ambassador Miranda Corona of Panama, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchísimas gracias, señora Presidenta. Seré breve.

Apenas es para agradecer al Secretario General Adjunto, Embajador Albert Ramdin, asimismo a los jóvenes que hoy nos ofrecieron las contribuciones de la Conferencia de Juventud de las Américas 2014. En vista de que el Gobierno panameño también será sede, el año entrante, de la Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno de las Américas, nuestro Gobierno quiere reiterar la importancia que atribuye a los temas de juventud y desde ahora les da la más cordial bienvenida para que participen también en nuestra Cumbre, la Séptima Cumbre de las Américas.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The final speaker on this item will be the United States. You have the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair.

The U.S. Delegation would like to thank Assistant Secretary General Albert Ramdin for his leadership in the area of youth and his determination in keeping our attention focused on the next generation of citizens and leaders throughout the Americas. We would also like to commend the First Lady of the Republic of Honduras, Ana García de Hernández, for her personal commitment to these issues and for her participation in the 2014 OAS Youth Conference of the Americas.

Representatives from the U.S. Departments of Labor, Education, and State participated in the Conference yesterday. They came away very impressed by the level of genuine dialogue and the depth of the experiences and ideas that were shared during the discussions on migration and education.

Our colleagues had a lot to contribute yesterday, but we'd like to mention today a few specific programs of the Department of Education that improve access to primary and secondary education for migrant and seasonal workers and their children.

- The Migrant Education Program (MEP) supplements educational support services for migratory children from birth to age 21.
- The High School Equivalency Program (HEP) helps migratory and seasonal farm workers, or members of a farm worker's immediate family, to obtain a high school equivalency degree and begin post-secondary education or training.
- The College Assistance Migrant Program (CAMP) assists students who are migratory or seasonal farm workers, or members of their family, to complete the first year of undergraduate studies at a college or university.

- The Department of Education's Office for Civil Rights (OCR) enforces federal civil rights laws that protect all students in the United States, including migrant students, from discrimination on the basis of race, color, national origin, sex, disability, and age.

These are a few of the specific programs for migrant communities. Obviously, there are a lot of programs in the United States that address our citizens' needs and provide leadership training for young Americans.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, United States.

I see that there is an additional request for the floor. I'm going to ask any other delegations that wish to speak on this matter to indicate so at this time so that we can more appropriately manage our time. We are still on the first substantive item on the order of business, and we have six more left, including the farewell to a colleague.

With that said, I give the floor to the Delegation of Ecuador.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL ECUADOR: Gracias, señora Presidenta. Un saludo muy cordial a los jóvenes que nos han presentado los informes sobre la Conferencia de Juventud de las Américas 2014.

El Ecuador, entre los años 2000 y 2007, fue uno de los principales países en engrosar el flujo de migración juvenil hacia los países del norte. Esta situación ha cambiado desde el año 2007 gracias a la aplicación de políticas públicas acertadas. Es fundamental evitar las causas de la migración asumiendo el Estado su responsabilidad.

Los jóvenes entre los dieciocho y veinticuatro años representan el 13% de la población ecuatoriana; el 53% de los jóvenes ha utilizado una computadora en los últimos doce meses y el 47% está conectado a Internet. El uso de la conectividad digital en la tecnología de la información y las comunicaciones se refleja en el hecho de que 58% de las y los jóvenes poseen, se comunica y se informa por teléfonos celulares.

Porcentualmente el Ecuador es el país latinoamericano que otorga la mayor cantidad de becas de educación superior a jóvenes para las mejores universidades del mundo. Cumpliendo nuestra Constitución, el Ecuador ha logrado incorporar en los últimos siete años una gran cantidad de jóvenes con perfil de excelencia a los puestos de decisión administrativa del Estado y en mandos medios y superiores en la empresa privada.

No es suficiente erradicar una eventual discriminación a los jóvenes. Es indispensable incorporar a todos ellos a los estudios de la mejor calidad, al trabajo digno con un salario igual al que tienen personas de mayor edad que cumplen las mismas funciones. También es imprescindible asegurarles a las y los jóvenes estabilidad social, política y económica para su crecimiento humano y su desarrollo integral.

¿Qué papel de apoyo pueden tener las organizaciones multilaterales? Es un tema en discusión; mientras que la prioridad es que cada Estado asuma con responsabilidad el papel obligatorio y a la vez privilegiado que tiene al respecto.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ecuador. There being no further comments, the Chair proposes that the Permanent Council take note of the reports that were presented here this morning and once again thank the presenters. There being no objections, it is so agreed.

CONSIDERACIÓN DEL PROYECTO DE RESOLUCIÓN “CONVOCATORIA DE UN PERÍODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL PARA LA ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS”

La PRESIDENTA: We now move to item 3, consideration of the draft resolution “Convocation of a special session of the General Assembly to elect the Secretary General of the Organization of American States,” document [CP/doc.5084/14](#) rev. 1.

This draft resolution is being presented by the Chair with regard to the agreements that were made by this Council on November 19, 2014. It gives effect to the requirements set forth in Article 108 of the OAS Charter, which states that “the Secretary General of the Organization of American States shall be elected by the General Assembly,” and Article 58 of the same Charter, which empowers the Permanent Council to convoke a special session of the General Assembly for that purpose.

The draft resolution recalls the right of member states to present candidates for the position of Secretary General up to the very day that the election is being held. It also recalls General Assembly resolution AG/RES. 2103 (XXXV-O/05) and Permanent Council resolution CP/RES. 874 (1459/04).

Mindful of the decisions adopted by this Council at the special meeting held on November 19, 2014, the draft resolution in front of us focuses on the convocation of the special session of the General Assembly on March 18, 2015, at the headquarters of the OAS, to elect the Secretary General.

The convocation of the special session is without prejudice to and not a predetermination of the date to be selected for the election of the Assistant Secretary General. This draft resolution is silent as to the date for the election of the Assistant Secretary General because that issue was not the subject of discussion and agreement at the last meeting of this Council. That matter, and other issues pertaining to the elections, will be deliberated by the Permanent Council at a future date.

I would like to ask distinguished representatives whether we can approve the draft resolution as it has been presented. I see no objection; I take that as your concurrence. Thank you very much; it is approved.^{1/}

1. Resolución CP/RES. 1038 (1996/14), anexa.

PRESENTACIÓN DEL DÉCIMO NOVENO INFORME SEMESTRAL DEL
SECRETARIO GENERAL AL CONSEJO PERMANENTE SOBRE LA
MISIÓN DE APOYO AL PROCESO DE PAZ EN COLOMBIA (MAPP/OEA)

La PRESIDENTA: Item 4 on the order business is the presentation of the Nineteenth Half-Yearly Report of the Secretary General to the Permanent Council on the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS).

The MAPP/OAS, which has been operating since 2004, is the only Mission from an international organization with a specific mandate to support the peace process in Colombia. The Mission's mandate derives from the agreement signed by the Organization of American States and Colombia in January 2004, and that mandate is to accompany the peace process with the illegal armed groups in a flexible and broad fashion.

For 10 years, the MAPP/OAS has monitored and accompanied the peace-building efforts in the areas most affected by the internal armed conflict, interacting with all the actors involved, especially the victims, former combatants, beneficiaries of land restitution, communities, social organizations, local authorities, public institutions, the church, and many other key actors. This has allowed the Mission to develop deep ties of trust, to acquire experience, and to accumulate knowledge, and it has positioned the MAPP as a respectful, impartial, and useful actor for Colombia in its pursuit of peace.

The MAPP/OAS gathers and analyzes strategic information, accompanies relevant processes, and submits recommendations to key state institutions to make them more effective. By mandate, MAPP/OAS informs periodically of its work through the reports of the Secretary General to the OAS Permanent Council.

I give the floor to Ambassador Hugo de Zela, Chief of Staff of the Office of the Secretary General, to present the Secretary General's Nineteenth Half-Yearly Report on the MAPP/OAS. Ambassador de Zela, please take the floor.

El JEFE DE GABINETE DE LA OFICINA DEL SECRETARIO GENERAL: Gracias, señora Presidenta.

Cumpliendo con el encargo del Secretario General quien se encuentra fuera de la sede en un viaje de trabajo, procedo a presentar el decimonoveno informe semestral sobre las tareas de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA). Este informe comprende lo observado por la MAPP/OEA en el período comprendido entre noviembre de 2013 a agosto de 2014. Quiero resaltar que este informe fue compartido con la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y que las observaciones que han tenido a bien presentar, han sido incorporadas en el texto que tienen ustedes para su consideración. Voy a hacer una síntesis del informe y destacar algunos aspectos del mismo.

Lo primero que queremos es destacar los importantes esfuerzos que se han hecho en la política pública de restitución de tierras y territorios que ha producido resultados muy positivos. Asimismo, quería destacar que se ha continuado con los procesos vigentes de reintegración de ex combatientes, el proceso de justicia transicional y de reparación integral a las víctimas. Estos son aspectos fundamentales para el buen desarrollo del proceso.

En el período que cubre este informe también se destaca que la Corte Constitucional de Colombia emitió opiniones favorables sobre el marco jurídico para la paz, que es una herramienta fundamental de la justicia transicional. La Corte ha establecido una serie de parámetros para la aplicación de esta norma.

Por otro lado, quería también resaltar las medidas de resocialización al interior de las cárceles acorde con los programas de reintegración, la necesidad de evaluar los impactos de la excarcelación en las regiones y la realización de acciones preliminares de diagnóstico y de dar información adecuada a las comunidades receptoras sobre la vuelta de los excarcelados. Es también de suma importancia el mantenimiento de audiencias judiciales en las regiones, como una manera de acercar la justicia a las víctimas.

Otro aspecto importante incluido en el informe es el que tiene que ver con la mejora de los mecanismos de protección y prevención para la restitución en las zonas no focalizadas y analizar la viabilidad de implementar alternativas complementarias a la instancia judicial, teniendo en cuenta el enfoque diferencial que tiene que ver con los grupos étnicos como sujetos colectivos de derecho y los programas de restitución para mujeres, niños, niñas y adolescentes.

Ha habido también, y así lo dice el informe, un avance en el diseño e implementación de un registro único de víctimas. Esto es un avance que consideramos importante. Y también es de resaltar la implementación de una plataforma en la *web* para el monitoreo de la ley de víctimas y restitución de tierras.

Queremos reconocer los esfuerzos realizados por la Unidad Administrativa Especial de Atención y Reparación Integral a las Víctimas, especialmente en materia de diseño de planes, programas y estrategias de acompañamiento para la reparación integral. En cuanto a la reparación colectiva, se observa la existencia de varios planos de reparación para sujetos colectivos.

En el contexto de este informe, queremos recordar nuestra más clara condena a las acciones armadas de todos los grupos que pueden estar violentando los derechos de la población civil en Colombia. Y queremos reiterar una solicitud a las partes en conflicto para que haya un pleno sometimiento al derecho internacional humanitario. Estamos particularmente preocupados por el incremento que se ha notado en el reclutamiento de niños, niñas y adolescentes.

La Secretaría General, como lo ha hecho ya en otras ocasiones, condena abiertamente las acciones realizadas por actores e intereses armados contra líderes de víctimas, reclamantes de restitución de tierras, funcionarios administrativos y judiciales, defensoras y defensores de derechos humanos y periodistas.

Por último, quisiera resaltar que vemos como muy positivo el desarrollo de los diálogos establecidos entre el Gobierno colombiano y las guerrillas de las Fuerzas Revolucionarias de Colombia-Ejército del Pueblo (FARC-EP) y el Ejército de Liberación Nacional (ELN) y con la liberación que se ha producido hace pocos días en Colombia –que ha sido difundida ampliamente por la prensa– del General Rubén Darío Alzate y de otras dos personas que recientemente habían sido secuestradas por las FARC. Esperamos que con la superación de estos obstáculos, se puedan retomar cuanto antes las negociaciones para la paz. Como ustedes saben, en su comunicado público, el Secretario General destacó los esfuerzos realizados por el Presidente Juan Manuel Santos para llevar

adelante el proceso de paz con el respaldo de la gran mayoría del pueblo de Colombia y por supuesto con el pleno apoyo de la comunidad internacional.

Para concluir, quisiera reiterar nuestro agradecimiento a los países donantes y amigos de la MAPP/OEA por el apoyo político y económico recibido este último año, especialmente de Alemania, Canadá, España, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Países Bajos, México, Suiza y Unión Europea.

Eso es todo, señora Presidenta, muchas gracias por darnos la oportunidad de presentar este informe.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador de Zela, for the presentation of the report, and I take this opportunity to congratulate the team that works with the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS) for its excellent work.

At this time, I give the floor to the Ambassador of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Muchas gracias, apreciada señora Presidenta. Nuestro saludo al señor Jefe de Gabinete, Embajador Hugo de Zela, a todos los colegas, Representantes de los Estados Miembros, así como a los de los países observadores.

Colombia desea renovar y reiterar nuestra gratitud a la Organización de los Estados Americanos, a todos los países que la conforman y a aquellos que la observan, así como al Secretario General por los esfuerzos que desarrolla esta institución, junto con todo el equipo de expertos asignado para el efecto. Y en ese orden de ideas igualmente agradecemos la presentación de este decimonoveno informe sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA).

Sin duda el propósito colectivo de paz en el Continente, de paz en nuestros países, de solución pacífica, razonable, política a los conflictos constituye uno de los desafíos más importantes de nuestro hemisferio, de nuestro continente y, en ese sentido, resaltamos la importancia del concurso de esta Organización a ese propósito. Son más de diez años de trabajo, de experiencia en el cumplimiento de un mandato que ha arrojado ya resultados muy importantes y que desde luego debe renovarse permanentemente para el proceso de reconstrucción del tejido social y de las condiciones que han de permitir una paz duradera, permanente. Y es mucho lo que pueden aprender nuestros países y el mundo entero de esta experiencia en el terreno, sobre la manera como se pueden lograr los esfuerzos de reintegración, rehabilitación, de reconstrucción del tejido social.

El informe ha sido recibido por nuestro país con gran interés y desde luego presentaremos la respuesta detallada a todas las consideraciones allí planteadas. Como es de conocimiento de ustedes, el Presidente Juan Manuel Santos ha liderado, ya desde hace más de dos años, un inédito proceso de paz que busca poner fin a un conflicto de más de cincuenta años; quizás el más antiguo de nuestra América. Y aquí ya hemos reiterado en varias oportunidades el hecho de que nuestra generación no ha conocido un solo día de paz; pero no segaremos en el esfuerzo, con optimismo y con perseverancia, de lograr este propósito sustancial.

Y hemos de agradecer a toda la Organización, a todos ustedes por el apoyo permanente tanto respecto a la MAPP/OEA, del cumplimiento de este mandato como de la resolución que en la

Asamblea General, durante el pasado período ordinario de sesiones realizado en el Paraguay, fue adoptada en forma unánime para acompañar esta idea y esta pretensión.

Tres de los cinco puntos que componen la agenda de negociaciones han sido alcanzados y se espera que la concreción de los dos faltantes se pueda alcanzar en plazos razonables. En este sentido es importante agradecer igualmente el acompañamiento, el papel desempeñado por Cuba, Noruega, por países garantes como Venezuela y Chile y los demás países que vienen apoyando esta iniciativa y este propósito. Precisamente la Organización y Colombia han de suscribir y formalizar la prórroga, la renovación, por tres años más de ese acuerdo para dar cumplimiento al mandato. Y la agenda comprende y transita por uno de los puntos más importantes para la solución del conflicto y para el tema de la civilización universal en el manejo de los derechos humanos.

Precisamente uno de los aspectos fundamentales, el *leitmotif* de estos esfuerzos han de ser las víctimas, su reparación, su participación, la garantía de sus derechos, a ellas y a sus generaciones; por ello este informe resalta la importancia de ahondar en esfuerzos para la protección de víctimas, para la garantía de los defensores de derechos humanos, para la restitución de tierras.

Porque sigue siendo, apreciados colegas, el tema agrario; ¡quién lo creyera! uno de los conflictos, una de las contradicciones importantísimas en la América profunda, en la Colombia profunda, y una de las contradicciones que hay que resolver si queremos desatar muchos de los factores que influyen en la exaltación inapropiada, indeseada, de la violencia. Por eso resolver el tema agrario sigue siendo de fundamental importancia. Por eso la recuperación de tierras, el desminado, la capacitación y acompañamiento de sectores campesinos y de distintas expresiones de nuestra nacionalidad en la Colombia agraria constituyen un tema sustancial. Allí precisamente es donde se requiere más presencia de Estado, para combatir el fenómeno del narcotráfico, para combatir el fenómeno armado y para recuperar un crecimiento con inclusión.

Desde luego por eso, retomamos de manera especial las recomendaciones que se hacen y que ha mencionado el Embajador de Zela sobre varios de los aspectos básicos que ha encontrado la MAPP/OEA y esperamos seguir adelante. Seguiremos con perseverancia y decisión, con vocación irreductible para avanzar en este proceso en el cual la solidaridad y el acompañamiento internacional, sin duda alguna, son sustanciales y fundamentales.

Permítanos, señora Presidenta, Embajador de Zela, agradecer igualmente de manera fraternal, de manera especial a todos los países. Cada uno de ellos nos ha acompañado y apoyado en esta materia, pero debo subrayar aportes recientes y muy importantes de los Estados Unidos, del Canadá, de España, de Francia, del Reino de los Países Bajos, de Alemania, de Gran Bretaña, de México, de Suiza, de la Unión Europea; en general, de tantos países amigos y hermanos que nos vienen acompañando en esta tarea.

Mil gracias. Mil gracias reiteradas de nuevo. Seguiremos informando a ustedes, al Consejo, sobre el avance de este especial esfuerzo que se renueva con ahínco luego de superar –como los habrá siempre– los obstáculos que han de presentarse en el proceso. Pero esperamos, como nuevamente lo reiteramos, que nuestras generaciones –y ojalá nosotros– tengamos un día de paz y con seguridad lo lograremos con el apoyo y el concurso de todos ustedes.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. We appreciate the progress that has been made and hope that the two remaining items would be soon completed.

I am pleased to give the floor to the Ambassador of Chile.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta.

Unas brevísimas palabras para hacer referencia a este decimonoveno informe de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA). Chile es, como lo mencionara el colega Embajador Representante de Colombia, un país que está acompañando, facilitando el proceso de negociación para alcanzar la paz en aquel importante y querido país de América del Sur.

Por lo mismo, queremos agradecer al Embajador Hugo de Zela por el informe que nos ha presentado, que obviamente está restringido a un período de tiempo breve, en un conflicto que tiene unas raíces y un alcance no solamente cronológico de más de cincuenta años, sino que implica una convulsión social en Colombia de magnitud difícil de prever o de imaginar si acaso uno no ha tenido la oportunidad –como mi persona– de vivir por más de una década en aquel maravilloso país. Por lo mismo, el hecho de que a partir del día de ayer se haya retomado la posibilidad de establecer o restablecer la mesa de negociación para obtención de la paz en la Habana, es de la mayor trascendencia. Porque todos los hechos indican que alcanzado ya el acuerdo sobre tres de los cinco puntos establecidos sobre la mesa de negociación, hace prever que en un período de tiempo más corto que largo, probablemente Colombia va a vivir la paz que su pueblo merece.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Lira. I am pleased to see and pleased to give the floor to Ambassador Chaderton of Venezuela.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señora Presidenta.

Si se tratase de lo que los abogados, especialmente los de buenos sentimientos, llamamos contrato de adhesión, me bastaría con adherirme a las palabras que acaba de expresar el Embajador de Chile. Pero de todas maneras quisiera hacer una brevísima reflexión.

En primer lugar por el júbilo de que se haya superado rápidamente, con la racionalidad y el compromiso por la paz de las partes en conflicto, la situación de crisis que se vivió recientemente. Pero por la otra, la reflexión llevaría más allá de las intimidades del proceso sobre lo cual tenemos por política no hablar en público, sí podemos decir que en la medida en que se acerca la paz –y eso lo hemos dicho en la Habana, en Bogotá, con nuestro camarada chileno donde quiera que haya sido necesario– será más necesaria la buena intervención de la comunidad internacional.

Esto que se está dialogando en la Habana es historia de América, donde las partes en conflicto están realmente comprometidas a alcanzar la paz y a darle a Colombia lo que Colombia merece. Y más allá de la paz, lo que Colombia merece es la plenitud de las realizaciones de sus facultades.

Si uno observa la evolución de Colombia, puede reconocer sin mucho esfuerzo los grandes pasos adelante que ha dado nuestra hermana República a pesar de todas las dificultades que ha tenido que confrontar con la situación de conflicto que ha vivido durante largo tiempo. Y esa plenitud nosotros la auspiciamos en la medida de nuestras posibilidades; la respaldamos, sin duda alguna;

hasta por una razón muy particular de Venezuela –y con esto concluyo– y es que la paz en Colombia es la paz en Venezuela.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I am pleased to yield the floor to Peru at this time.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL PERÚ: Muchas gracias, señora Presidenta.

También mi Delegación quiere saludar la presentación que ha hecho el Jefe de Gabinete de la Oficina del Secretario General sobre esta etapa del apoyo que la Organización de los Estados Americanos da al proceso de paz en Colombia.

Mi Delegación está muy satisfecha porque es uno de los propósitos esenciales de la Carta, el apoyo para la solución de los conflictos; del conflicto más largo probablemente en la región y que un país hermano como Colombia ha enfrentado. Vemos con mucha satisfacción y esperanza la luz al final del túnel. Ha habido una crisis y la adhesión y el apoyo de todos los países –particularmente los países que acompañan el proceso de negociación, como lo son Chile y Venezuela– creemos que es un ejemplo importante del trabajo de los países más cercanos, el trabajo en apoyo de este proceso de paz y esperamos que el conflicto pronto se solucione.

Saludamos la renovación del diálogo y sobre todo el valor del Gobierno colombiano para enfrentar estas negociaciones tan difíciles pero que serán, como dijo el Embajador de Venezuela, también no solo la paz en Venezuela y los países cercanos, sino también la paz en la región. Bienvenida sea la paz.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Representative Salazar. United States, you have the floor, please.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair.

My delegation would like to express its appreciation to Ambassador de Zela for his presentation of the Nineteenth Half-Yearly Report of the Secretary General on the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS). The United States appreciates the important and ongoing work of the MAPP/OAS and recognizes that Colombia is undertaking a very courageous effort to seek a negotiated solution to one of the world's longest conflicts, that with the Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC). As these efforts continue, the United States joins with others in the international community to support the processes that we hope can bring closure to Colombia's 50-year conflict.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, United States. Canada, you have the floor, please.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Thank you very much, Madam Chair.

Through diplomatic engagements and support to concrete initiatives, the Government of Canada has provided timely and critical responses to the search for peace in Colombia. Since 2005, through our Stabilization and Reconstruction Task Force (START), Canada has provided \$8.7 million to support the activities of the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS).

As the primary regional body for the Americas, the Organization of American States has a vital role as a partner, a convener, and as a coordinator in support of mediated settlements to conflicts, not only in Colombia, but throughout the Americas. The OAS provides a key forum that can play an influential and constructive role to support mediation processes in Colombia and throughout the Hemisphere.

We congratulate both Colombia and the OAS on the issuance of the Nineteenth Half-Yearly Report, and we look forward to continued progress in the achievement of peace in Colombia.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Canada.

There being no further comments, I propose that the Permanent Council take note of the Nineteenth Half-Yearly Report of the Secretary General on the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS). The document is also being published and distributed to you as document CP/INF.7052/14. If there is no objection, it is so agreed.

INFORMES DE LA COMISIÓN DE ESTILO DEL
CUADRAGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO Y DEL
CUADRAGÉSIMO SEXTO PERÍODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES
DE LA ASAMBLEA GENERAL

La PRESIDENTA: The next item on the order of business refers to the reports of the Style Committee.

At this time, I give the floor to Ambassador Ruiz Díaz of Paraguay, who is going to present the report of the Chair of the Style Committee of the forty-fourth regular session of the General Assembly, found in document CP/doc.5078/14. Ambassador, you have the floor.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ESTILO DEL CUADRAGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL: Gracias, señora Presidenta.

La Presidencia de la Comisión de Estilo se permite presentar a consideración de los Estados Miembros el presente informe sobre las labores realizadas respecto de las declaraciones y resoluciones aprobadas por la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos en su cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones celebrado en Asunción, Paraguay del 3 al 5 de junio del 2014.

La Comisión de Estilo estuvo integrada por las Delegaciones del Paraguay, por el idioma español; los Estados Unidos, por el idioma inglés; Brasil, por el idioma portugués; y Haití, por el idioma francés.

De conformidad con el artículo 28 del Reglamento de la Asamblea General:

La Comisión de Estilo recibirá las resoluciones, declaraciones y recomendaciones aprobadas por la Asamblea General, corregirá los defectos de forma y velará por la concordancia de los textos en los idiomas oficiales. De observar defectos de forma que no pudiera corregir, la Comisión de Estilo elevará el asunto al Consejo Permanente para que decida al respecto.

Con ese objetivo y cumplir el mandato que le fuera encomendado, la Comisión celebró quince sesiones, las cuales se realizaron en varias jornadas semanales entre los días 29 de julio y 21 de agosto del 2014. Las sesiones estuvieron abiertas a todas las delegaciones y varias de ellas, en efecto, asistieron como observadoras para contribuir en el diálogo, descansando siempre en los cuatro Estados Miembros que conforman la Comisión, para cada uno de los idiomas oficiales.

En cuanto a la metodología de trabajo, la Comisión de Estilo consideró las seis declaraciones y cincuenta y nueve resoluciones aprobadas por la Asamblea General, según el orden propuesto en el calendario de reuniones consignado en el documento CP/INF. 6986/14 y las siete revisiones del mismo.

La Comisión no encontró inconsistencias serias entre los textos originales y sus traducciones. Las dudas surgidas fueron consultadas y resueltas por las delegaciones proponentes de las resoluciones, la Secretaría de la Asamblea General y del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), las áreas técnicas responsables y el equipo de traductores asignados a la Comisión.

En cuanto a las recomendaciones sobre aspectos de forma, las mismas están contempladas en el numeral 5 del documento, al cual me remito y que por razones de economía procesal no paso a citar en este momento.

La Presidencia desea agradecer a los distintos funcionarios de las Delegaciones del Brasil, de los Estados Unidos, de Haití y del Paraguay que participaron en la revisión de las declaraciones y resoluciones aprobadas por la Asamblea General, así como a otras delegaciones que asistieron a las reuniones y contribuyeron con sus labores.

De igual manera, nuestro agradecimiento a quienes apoyaron el trabajo de esta Comisión de Estilo; al personal de la Secretaría del Consejo Permanente y sus cuerpos subsidiarios; al personal de la Secretaría del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) y al personal de la Sección de Idiomas del Departamento de Gestión de Conferencias y Reuniones.

Nuevamente, a todas las delegaciones, gracias por su presencia en Asunción, Paraguay; para el Gobierno y el pueblo de mi país fue muy grato recibirlos.

Y por último, si bien no es parte de este punto del orden del día, me quiero permitir una digresión para destacar la Orden Ejecutiva 08-01 rev. 7 sobre la nueva estructura de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos que en la esfera de la Secretaría Ejecutiva

para el Desarrollo Integral (SEDI) crea el Departamento de Inclusión Social en consonancia con la Declaración de Asunción “Desarrollo con inclusión social”.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for the presentation of the report of the Style Committee of the forty-fourth regular session of the General Assembly. The Chair proposes that the Permanent Council take note of the recommendations on technicalities found in document CP/doc.5078/14. So agreed.

I now give the floor to the Delegation of Guatemala to present the report of the Chair of the Style Committee of the forty-sixth special session of the General Assembly, found in document CP/doc.5083/14. Guatemala, you have the floor, please.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ESTILO DEL CUADRAGÉSIMO SEXTO PERÍODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL: Muchas gracias, señora Presidenta. Buenos días a todos.

Tengo el honor de presentar el informe de la Presidencia de la Comisión de Estilo del cuadragésimo sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos.

Voy a poner a consideración de los Estados Miembros este informe que versa sobre las labores realizadas respecto a las únicas resoluciones que fueron aprobadas durante el mencionado período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, celebrado en la ciudad de Guatemala, Guatemala, el pasado 19 de septiembre.

La Comisión de Estilo estuvo integrada por las Delegaciones del Canadá, por el idioma francés; el Brasil, por el idioma portugués; los Estados Unidos, por el idioma inglés; y la Delegación de Guatemala, por el idioma español.

Al igual que lo expresó la distinguida Embajadora del Paraguay, el mandato de esta Comisión de Estilo ha sido el que prescribe el Reglamento de la Asamblea General:

...recibirá las resoluciones, declaraciones y recomendaciones aprobadas por la Asamblea General, corregirá los defectos de forma y velará por la concordancia de los textos en los idiomas oficiales. De observar defectos de forma que no pudiera corregir, la Comisión de Estilo elevará el asunto al Consejo Permanente para que decida al respecto.

La Comisión de Estilo tuvo a su encargo considerar las dos resoluciones aprobadas por la Asamblea General; la primera: “Reflexiones y lineamientos para formular y dar seguimiento a las políticas integrales frente al problema mundial de las drogas en las Américas” y la segunda: “Voto de agradecimiento al pueblo y Gobierno de la República de Guatemala”.

El desarrollo de los trabajos de la Comisión de Estilo fue hecho de manera bastante eficiente, diría yo, una tarde, de 2:30 a 6:30 el 22 de octubre de 2014, con la presencia de los cuatro miembros que mencioné anteriormente. No hubo asistencia de delegaciones observadoras. Sin embargo, creo que tuvimos un trabajo bastante fructífero. La Presidencia no encontró inconsistencias o defectos, ni

tiene preocupaciones o recomendaciones sobre los textos revisados para la consideración de este Consejo Permanente.

También quisiera informarles que estos textos fueron publicados el 7 de noviembre de 2014 y quisiera, señora Presidenta, elevar este informe para consideración del Consejo Permanente.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much for your presentation, Guatemala, and the Chair proposes that the Permanent Council take note of the recommendations contained in document CP/doc.5083/14. If there are no objections, it is so agreed.

APROBACIÓN DE ACTAS

La PRESIDENTA: Turning now to item 6 on our order of business, we will approve the following minutes:

- CP/ACTA 1935/13, which corresponds to the special meeting of the Permanent Council that took place on September 10, 2013; and
- CP/ACTA 1942/13, which corresponds to the regular meeting held on October 17, 2013.

Are there any comments or objections to the approval of these minutes? No, there are none. Can the Chair take it that they are approved? Yes. Approved.

CREACIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO AD HOC SOBRE LA VISIÓN ESTRATÉGICA DE LA OEA Y ELECCIÓN DE AUTORIDADES

La PRESIDENTA: Item 7 on the order of business refers to the establishment of the Ad Hoc Working Group on the Strategic Vision of the OAS and the election of its officers and was introduced at the request of the Permanent Mission of Jamaica.

Delegations may recall that the General Assembly, through resolution AG/RES. 1 (XLVII-E/14), "Guidelines and Objectives of the Strategic Vision of the Organization of American States," instructed the Permanent Council to establish an Ad Hoc Working Group on the Strategic Vision of the OAS. In response to that mandate of the General Assembly, and in accordance with Article 24 of the Rules of Procedure of the Permanent Council, the Chair would like to propose that this Council establish the Ad Hoc Working Group on the Strategic Vision of the OAS to prepare, in conjunction with the Secretariat, the plans mentioned in operative paragraph 2.a of the above-mentioned resolution incorporating the mandate prioritization process. The Ad Hoc Working Group will be open to the participation of all delegations.

If there is no objection, it is so agreed that the Ad Hoc Working Group will be established.

Now, we proceed to the election of the officers of the Ad Hoc Working Group, as established in Article 28.i, ii, iii and iv of the Rules of Procedure of the Permanent Council. I offer the floor to delegations so that they can submit nominations for these positions. Venezuela, you have the floor, please.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, Presidenta. Buenos días a todas y todos.

Presidenta, primero queremos agradecer la presentación que usted nos ha hecho respecto al marco que nos orienta para este tema que se refiere al mandato de una resolución aprobada durante el cuadragésimo séptimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, la resolución AG/RES. 1 (XLVII-E/14).

Presidenta, con relación a este punto que la Delegación de Jamaica ha traído a nuestra atención, quisiéramos agradecer su preocupación. Jamaica ha expresado que este es un tema muy importante y que el inicio de los trabajos del grupo ha tenido un atraso por lo que trae el tema a la consideración del Consejo, demostrando con ello la preocupación por el tema, por lo que todas las delegaciones agradecemos la inclusión de este asunto en el orden del día de esta sesión.

Presidenta, luego de haber realizado varias consultas con respecto a las autoridades para el Grupo Ad Hoc sobre la Visión estratégica de la OEA, Venezuela se permite proponer a México para ocupar la Presidencia y al Ecuador para ocupar la Vicepresidencia.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Venezuela. Dominica, you have the floor. Ambassador Charles.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you very much, Madam Chair. I again thank Jamaica for putting this matter before us. I think all of us recognize that we have made considerable progress under the leadership of Mexico. The suggestion that we continue in that vein and add to the team the dynamic leadership of Ecuador, I think, will take us to the point where we need to be. So, without hesitation, I second this nomination.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Dominica. Can I ask the Council to accept this decision by acclamation?

[Aplausos.]

Thank you very much. I am very pleased to officially announce Mexico as the Chair of the Ad Hoc Working Group on the Strategic Vision of the OAS and Ecuador as the Vice Chair. I congratulate them both. I have no doubt that, through their teamwork, they will bring very rich perspectives to the leadership of the Ad Hoc Working Group. On behalf of the Council, I wish them both tremendous success in the execution of the new responsibilities that have been entrusted to them.

I am pleased to give the floor to the Ambassador of Mexico.

EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO AD HOC SOBRE LA VISIÓN ESTRATÉGICA DE LA OEA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Que vayan mis primeras palabras para agradecer a usted y reconocer su liderazgo, su paciencia, su gran sentido de diplomacia para incluir este punto en el orden del día y el manejo que tuvo que darse a las consultas a las que se refirió la Representante de Venezuela. Le estoy muy agradecido a usted y le reconozco su liderazgo.

En segundo lugar quiero agradecer desde luego a mi colega y vecino de lugar, al señor Embajador de Jamaica, el haber hecho la propuesta de inclusión del tema en el orden del día de esta sesión y su propuesta a favor de este servidor para ocupar la presidencia. Le estoy muy agradecido y reconocido al Embajador Vasciannie.

En tercer lugar quiero agradecer a Venezuela el haber recogido esta propuesta y haber hecho una serie de consultas y pláticas con diversos Estados Miembros y haber formalizado la propuesta en los términos en que lo presentó a este Consejo.

Igualmente, estoy agradecido a Dominica por haber secundado la propuesta de Venezuela en los términos en que lo ha hecho y a usted, señora Presidenta, por haber propuesto que sea por aclamación.

Por último, deseo agradecer a todos los miembros del Consejo por este voto de confianza, de renovación de confianza, en realidad, a mi país; particularmente en estos momentos difíciles por los que estamos ahora transitando, tema sobre el cual hablaré más adelante. Este es un voto que yo interpreto como un voto de apoyo y de reconocimiento a México. Muchas gracias a todas y todos ustedes por este respaldo a mi país.

Gracias también a todas y todos ustedes por permitirme una vez más dar continuidad al proceso de construcción de la visión estratégica de la Organización de los Estados Americanos en los términos en que está establecido en el párrafo tercero de la resolución que mencionó la Presidenta, que señala:

Encomendar al Consejo Permanente que cree de un grupo ad hoc encargado de definir, conjuntamente con la Secretaría, los planes a que se refiere el numeral 2.a de esta resolución, incorporando el proceso de priorización de mandatos.

Estaremos trabajando en los términos de la resolución adoptada en Washington, D.C., el 12 de septiembre pasado y desde luego, con el mismo espíritu con el que en su momento se convocó al Grupo de Trabajo del Consejo Permanente sobre la Visión Estratégica de la OEA, hago una convocatoria a todos los colegas para que se sumen a este proceso para que sea un proceso incluyente, nunca excluyente, un proceso democrático, un proceso abierto a escuchar y a incorporar todas las opiniones y todos los puntos de vista que se quieran expresar para lograr consensos y poder entregar un resultado en los términos en que está establecido en los párrafos 2a. y 3 de la resolución que he mencionado.

Estaremos trabajando en este tema a partir de enero para que podamos establecer primero una metodología y con un cierto objetivo y el calendario de actividades durante todo el tiempo que se requiera para finalizar el trabajo que se señala en esta resolución.

Gracias por el apoyo, por el voto de confianza que expresan con su decisión a mi país y a su servidor.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Rabasa. I am pleased to give the floor to Ambassador Marco Albuja of Ecuador.

EL VICEPRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO AD HOC SOBRE LA VISIÓN ESTRATÉGICA DE LA OEA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Quisiera también agradecer su gestión, su paciencia en estos días en los que hemos tenido conversaciones. También es necesario reconocer a todos y cada uno de los países hermanos que en estos cuatro días han intervenido para que lleguemos a esta decisión; especialmente a los países –no quisiera enumerarlos en este momento– que intervinieron el día de hoy para que fluya una conversación entre dos candidatos a presidir este Grupo de Trabajo Ad Hoc sobre la Visión Estratégica de la OEA, como son México y Ecuador. Así que muchas gracias a todos y cada uno de ustedes que intervinieron el día de hoy para facilitar este acuerdo, especialmente a Venezuela y todos los demás países saben que mi agradecimiento está con ustedes.

Me preocupa sobre manera que bajo el marco general que ya está dado por mandato de las y los Cancilleres podamos definir, los treinta y cuatro países, cuál es el dimensionamiento del mandato, hasta dónde puede avanzar el Grupo de Trabajo Ad Hoc para presentar al Consejo sus recomendaciones y también cuál es la duración que va a tener el Grupo de Trabajo Ad Hoc. Hay muchas preguntas que he podido auscultar con los y las embajadoras en estos días y amerita, querida Presidenta, que tengamos en algún momento cuando usted lo considere pertinente, un punto dentro del orden del día de alguna sesión del Consejo o una sesión del Consejo únicamente para considerarlas.

Hay muchas interpretaciones sobre el mandato de los Cancilleres a pesar de que ya está clara la norma general, pero no hay todavía el desagregamiento de los componentes que tendría el mandato. Por eso me parece pertinente que nos reunamos en su momento para que el Consejo dé las directrices para esta tarea, después de consultas que deberíamos hacer con todas y todos los Representantes.

Así que, mi agradecimiento a todos y cada uno de ustedes por el voto de confianza que han puesto en Emilio Rabasa y Marco Albuja para que podamos facilitar el tener un documento digno de una organización de futuro y sacar a la Organización de los Estados Americanos del anquilosamiento en el que se encuentra en este momento.

Muchas gracias a todos y todas.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Albuja, and again thanks to the Ambassador of Jamaica for requesting the inclusion of this item on the order of business.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO A LA EMBAJADORA DEBORAH-MAE LOVELL,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA ANTE LA OEA,
EN OCASIÓN DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

La PRESIDENTA: Turning now to the next item on our order of business, we have the honor to salute our colleague, Ambassador Deborah-Mae Lovell, Permanent Representative of Antigua and Barbuda to the Organization of American States, and the sad duty to bid her farewell.

Ambassador Dame Deborah-Mae Lovell has more than 30 years of experience in bilateral and multilateral diplomacy gained through postings in London, Ottawa, New York, and here in Washington, D.C.

Ambassador Lovell has been a part of this Council for more than 15 years. Her first period of service at the OAS began in January 1995, when she arrived as her country's Alternate Representative to the Organization, and she stayed with us until June 2000. Then, in May 2004, the OAS had the pleasure to welcome her back to the House of the Americas as the Permanent Representative of Antigua and Barbuda.

She chaired the Permanent Council from July to September 2007 and served twice as Vice Chair: from July to September 2005, and then again from October to December 2013. She served as Chair of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) from June to December 2012, and presided over the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund from 2005 until September of this year.

In addition to representing the interests of her country, Ambassador Lovell has dedicated her energy to speaking on behalf of youth, women, and afro-descendants of the Hemisphere. When she was Chair of the Permanent Council in the summer of 2007, she introduced the question of youth empowerment into the political conversation of the Hemisphere. As a result of her advocacy on youth, she represented the Secretary General at a youth seminar in Santiago, Chile, in 2009.

The qualities of Ambassador Deborah-Mae Lovell are well-known by all of us. Apart from her grace and poise as a diplomat, I hope that I would be forgiven for mentioning that the Dame has reminded us that diplomacy is not only about the serious postures that we assume around the discussion table or in the negotiating room, but also the ability to assimilate each other's cultures. We see her take the leading role in absorbing the richness of the music and cultural packages that have been provided for our diversion at many OAS meetings, and for this, also, you will be fondly remembered, Dame Deborah.

You will be very deeply missed at the Organization, and on behalf of the Permanent Council, I wish you all the very best, Ambassador Lovell.

At this time, I offer the floor to delegations that may wish to speak. I see Belize requesting the floor. Is it Belize or The Bahamas? Bahamas, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LAS BAHAMAS: Thank you, Madam Chair.

On behalf of the Caribbean Community (CARICOM) caucus of ambassadors and my delegation, I wish to take this opportunity to pay tribute to Her Excellency Dame Deborah-Mae

Lovell and to recognize the outstanding contribution she has made to the work of the Organization of American States during her long tenure in Washington, D.C.

As the first female ambassador of Antigua and Barbuda to the United States and to the OAS, Ambassador Lovell has undoubtedly served the Government and people of her country with grace and distinction. She has played a pivotal role in the advancement of Antigua and Barbuda's foreign policy objectives and goals on a plethora of issues in both the bilateral and multilateral contexts. Not least among these is her indefatigable work on HIV/AIDS, tourism, and economic development.

I would further wish to acknowledge the leadership role undertaken by Ambassador Lovell during Antigua and Barbuda's recent chairmanship of CARICOM, a role that The Bahamas now assumes. Her hard work, dedication, and loyalty in leading and representing the CARICOM caucus of ambassadors will be remembered for years to come.

As you depart Washington, D.C. to begin a new life chapter, sincerest best wishes are extended to you, Ambassador Lovell, for a prosperous and rewarding future.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador Rahming.

Ambassador of Dominica, would you please push the button? I see your flag up, but I don't know where to place you. We have gone high tech, so you may push your button.

United States, you have the floor please.

EI REPRESENTANTE INTERINO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair. The United States would like to take this opportunity to join other delegations today in bidding a very fond farewell to our esteemed colleague, Ambassador Deborah-Mae Lovell.

Madam Chair, although I recently arrived at this institution, I have noted from the very beginning, and with great appreciation, Ambassador Lovell's judicious use of the floor, and I have listened carefully to her insights when she speaks. Antigua and Barbuda has been well represented at the Organization of American States for the many years that she has been here.

Ambassador, on behalf of the United States, I particularly would like to thank you for your dedication and hard personal work and creativity as Chair of the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund. You have worked tirelessly to expand the reach of the Fund so that youth from across the entire Hemisphere could continue their studies. Dr. Rowe devoted his life to furthering understanding and integration among the countries of the Americas, particularly through higher education. I am most certain that he would have asked for no greater steward for his life's work in this area than you, Madam Ambassador.

We will miss your charm, your diplomatic skills, and your grace. You have our thanks for the time you've shared with us here and the best wishes of the entire U.S. Delegation as you now take on your future challenges.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative Fitzpatrick of the United States. Ambassador Mendez of Belize, you have the floor please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELIZE: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, this morning, I am honored to take the floor on behalf of the countries of the Central American Integration System (SICA). I do so at a moment when I am experiencing a mixed bag of feelings.

How do we say goodbye to Lady Deb? There are very few people sitting around this table right now who were here when I first met Lady Deb at the end of 1999, almost a half a lifetime ago. I started to write something and then I said, I can't write anything about this! There is too much to say and then people will be looking at me very unhappily because I will overextend myself!

So, Madam Chair, let me touch on a couple of things that I think everybody will understand about Lady Deb.

First, Lady Deb, the diplomat: the consummate, meticulous, careful representative of a proud Caribbean country, a true Caribbean lady! I think everybody will agree that what she has done and how she has represented her country—and many times our entire region—is truly commendable. For that, we are truly grateful.

Then you have Lady Deb, the advocate. Although she's mostly quiet and very spiritual, she gets really passionate about certain issues in which she believes, such as youth, of women, and afro-descendants. She and her delegation were one of the pioneers in introducing the issue of climate change and its impact on the world, back when nobody wanted to talk about climate change, but they saw it coming. So we have to recognize these tremendous contributions over a very long period of time.

Then we have Lady Deb, the cultural ambassador. I don't know how many of you have seen anybody who can dance to Caribbean music with one foot in a cast and holding a cane in the other hand—and sometimes waving that cane too! There are few people who represent our Caribbean culture, and the warmth of the Caribbean spirit, with enthusiasm, the way that Lady Deb does. She truly is a cultural ambassador.

Then we have Lady Deb, the colleague. So many times, we walk along those endless corridors on Capitol Hill, knocking on doors, discussing the same issues over and over and over again until we start to get some traction with people who are very busy and who are interested, but sometimes don't have the time. I remember Lady Deb just walking up and down with a small group of ambassadors. I've been with her many, many times.

You know, sometimes we put in these long hours and the payback may not appear to be immediate, but the true mark of a diplomat of a country and of a region is one who truly believes in putting the best representation forward for their country and for the issues they believe in.

Madam Chair, we're going to miss Lady Deb greatly. I know we're going to see her again. I attended a church service with the community, at which they said farewell to her, and I learned so many more things about her that I prefer not to get into at this moment. I am sure, however, that we

will have ample time to bid her a proper farewell in the way she likes; you know, in a party, having a good time among friends.

Lady Deb, thank you very much, and we will miss you!

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. My high-tech has gone low-tech, but I have a list. I believe the next speaker is Saint Kitts and Nevis. Ambassador Henry-Martin, you have the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you very much, Madam Chair. Good day, colleagues!

I'd like to endorse the expressions of the Ambassador of the Commonwealth of The Bahamas, who spoke on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) delegations, but I'd like to add my own two cents in celebrating the distinguished career of my friend and colleague, Dame Deborah-Mae Lovell, Ambassador of Antigua and Barbuda.

Ambassador Lovell has contributed in tremendous measure to her country; she has also passionately defended the CARICOM region and the rights of the peoples of this hemisphere, particularly the voiceless and marginalized: youth, afro-descendants, indigenous peoples, and women. I almost want to thank her personally, since I fit into so many of those brackets, particularly the youth section—well, maybe not that one, but certainly many of the others. In this regard, Ambassador Lovell, I salute you on behalf of Saint Kitts and Nevis, and I thank you for your work, your partnership, your passion, your *joie de vivre*, and your commitment to upholding the values of the Organization of American States.

I know that I'm losing a colleague, but I'm confident that I have gained, in the process of having served with you, a lifelong friend.

Thank you for your ability to laugh. I have to say that I refer to Ambassador Lovell as Sister D, and among the other things with which we can associate her and for which I highly commend her, I simply adore her ability to get a good joke and to laugh unabashedly.

So, Sister D, I say congratulations on a job well done, and I look forward to dancing with you even more now that you have less on your plate as Ambassador. Thank you very much for all you have done in defense of your country and our region.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Saint Kitts and Nevis. Ambassador Neil Parsan of Trinidad and Tobago, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Madam Chair.

Like my colleagues, I must say that it's a sad day for us here at the Organization of American States and for me personally. I came here almost four years ago. All of us had our "first day at

school,” and one of the first persons to hold my hand during my “first day at school” was Dame Lovell.

Dame, on behalf of the Government and people of Trinidad and Tobago, thank you very much for your service to your country, thank you very much for your service to the Caribbean Community (CARICOM), and thank you very much for your service to the Hemisphere. You have done us extremely proud, and the time you have spent here has been a lesson to several of us in terms of appreciating your honesty, your candidness, and your charm, which is very much disarming to many who would have crossed your path. It was said by several of our colleagues that your social skills were tremendous; it was part brute strength and part delicate dance. That’s what diplomacy is all about, and you were able to navigate that quite skillfully.

Aside from that, as you know, Dame is also Antigua and Barbuda’s Ambassador to the White House, and she has established tremendous relationships that have leveraged CARICOM extremely well over the many years we have been trying to lobby in the interest of our own region.

It was said earlier, and let me repeat it: you have a tremendous zest for life. For those of you who do not know this fact, Dame, being a career diplomat, once took six months off, I recall, and circumnavigated the planet. She had no idea where she was going next but went around the world randomly, enjoying life. It really highlights who you are as a person, Dame. You have inspired me to put that on my bucket list: do an around-the-world tour.

Somebody said recently that we will feel your absence because you have a lot of presence. I know we have a Chair of the Style Committee, but I really want to appoint you Chair of a separate style committee: your attire, your hairdo, your social skills, your radiant smile. You often brought summer and spring on the bleakest, coldest days of winter, and I think we all appreciated that.

You know, the ultimate goal in life for all of us in this room, at least from a career standpoint, should be to work ourselves out of a job. It means that you’ve done such a good job that you can leave, having created something that is nurtured, is fertilized on its own, and growing. Dame, you have done that.

I wish you all the best. I know it’s not a retirement for you. You’ll find something else productive to do, and I look forward to crossing paths with you again momentarily.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Trinidad and Tobago. Brazil, you have the floor, please.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL BRASIL: Obrigado, Senhora Presidente.

Eu também gostaria de me juntar aos colegas que me antecederam na saudação à Embaixadora Deborah-Mae Lovell, e eu falo em nome do Brasil e também em nome dos colegas do Grupo da Associação Latino-Americana de Integração (ALADI).

A Embaixadora Deborah realmente é uma pessoa que tem uma experiência muito grande em temas multilaterais. E confesso que me surpreendo sempre como é possível que diplomatas que

passaram tanto tempo nesta Organização consigam manter essa alegria de vida tão intensa. Realmente é um dom. E fico feliz em ver que todos os colegas aqui reconhecem essa capacidade na Embaixadora Lovell.

Eu, quando descobri que a Embaixadora era Dame Deborah, perguntei a ela se eu devia *take a bow* ou tomar alguma postura mais respeitosa em relação a ela e ela, com a sua maneira diplomática e com a sua modéstia, evidentemente, só sorriu e me disse que de maneira alguma, que eu a tratasse como qualquer outra pessoa.

Realmente, é impressionante a capacidade que tem a Embaixadora, porque aqui hoje nós já nos referimos a ela como Dame Deborah, e chegamos a Sister D, ou seja, isso revela a complexidade da personalidade da Embaixadora Lovell e a sua capacidade de nos mostrar inúmeras facetas sempre que necessário.

Gostaria de dizer, também, que essa experiência toda que a Embaixadora Lovell traz na sua bagagem profissional não a transformou em uma pessoa que se crê dona da verdade, ou que sabe tudo. Muito pelo contrário, ela sempre foi uma das representantes que mais soube se controlar em termos de uso da palavra. As vezes em que escutamos a Embaixadora Lovell pronunciar-se aqui neste Conselho foram sempre quando ela tinha algo a dizer realmente. Ela não se perde em discursos longos, nem discursos sem substância.

É interessante, também, apesar de toda essa parcimônia no uso da palavra, verificar a atividade e a intensidade da sua atuação nesta Organização. Eu me lembro de que um dos pontos mais importantes desse tempo que passei aqui foi ver o trabalho desenvolvido pela Missão de Antígua e Barbuda em favor das Convenções Contra o Racismo e Toda Forma de Discriminação. Sem dúvida, a participação da Missão de Antígua e Barbuda foi fundamental para chegarmos à consecução e à assinatura dessas duas convenções.

Não poderia deixar de fazer referência também ao fato de que me impressiona que a Embaixadora tenha mais tempo de Estados Unidos que muitos norte-americanos. Realmente, é uma experiência de vida muito grande e isso tudo já sintetiza a personalidade e a capacidade de trabalho da Embaixadora Lovell.

Então, eu gostaria, em meu nome e em nome dos colegas do Grupo ALADI, de desejar à Embaixadora muito êxito, e que aproveite bastante a sua vida. E tenho certeza de que, com a sua alegria de viver, isso será mais do que uma possibilidade; será uma determinação da Embaixadora Lovell.

Meus parabéns pelo seu trabalho, muito obrigado. Vamos sentir muito a sua falta.

Obrigado, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Brazil. Next on the list is Saint Lucia. Ambassador Johnny, you have the floor, please.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SANTA LUCÍA: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, let me associate myself with the statement made by the Ambassador of The Bahamas on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) delegations.

Madam Chair, it would be rather remiss of me to not take the floor to personally bid farewell to a friend and colleague, Dame Deborah-Mae Lovell. Dame Lovell and I go back a long way. We have known each other for the greater part of our diplomatic career, and Dame Lovell, under the tutelage of the Eastern Caribbean High Commissioner, Dr. Claudius Thomas, emerged as the diplomat that Dr. Thomas envisaged for the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS).

For more than 30 years, we were on the road, trying to contribute to the development programs of our respective countries. As you know very well, Dame Lovell, we fought through tears, frustration, and lack of resources and support—manmade obstacles all. In these latter years, however, you always emerged as a model of integrity, courage, and fidelity. With diplomats such as yourself, we knew that our cause could never be lost because you have sacrificed all of your personal interests for those of your country and, by extension, the subregion.

You have demonstrated that you believe in the philosophy that we often discussed—not sitting around philosophizing, but having much to show by way of practical achievement. You thought deeply and acted boldly, being adventurous in both your personal and professional life. In fact, I know of no other diplomat who has copiloted a plane over the Niagara Falls as a birthday treat. You always seem to be able to combine, as one person said, the reflective journey of a pilgrim with the active one of a missionary. You demonstrated that this approach can be highly successful through your work with the youth of the Americas, the provision of much-needed financial assistance to students through the Leo S. Rowe Pan American Fund, as well as promoting the rights and ensuring the recognition of those who are marginalized on the basis of race and color. These tasks we will always remember; they have not been very easy.

You see, Debbie—as I always call you—although this is farewell and you will leave quite a gap among us female ambassadors, particularly those of the Caribbean, we won't have any shortage of memories, as you have heard. We'll certainly remember you as being adventurous, amiable, sociable, and if we're honest, we'll also remember you as the only one among us who attended all the Experience America tours organized by the State Department.

Although this stage of your professional life is coming to an end, we do not wish for you to cry because it is over; we implore you to smile because it happened, and so many benefited from it.

And so, we say to you, in the words of an old Irish and Caribbean—I know it's sort of Caribbean—blessing:

May the road rise up to meet you,
May the wind always be at your back,
May the sun shine warm upon your face,
The rains fall soft upon your fields
And until we meet again,
May God hold you in the palm of His hand.

So, let me say farewell, my friend, and God bless, for you and I will certainly meet again someday when we least expect it, in some far-off place, I'm sure; because I know you love to travel. I know that, like the proverbial phoenix, you shall rise again.

I thank you, Madam Chair. God bless.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador Johnny. I'm pleased to give the floor to Canada.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Thank you, Madam Chair.

Over the years that Ambassador Dame Deborah-Mae Lovell has graced this chamber, she's been a valuable and consistent advocate for Antigua and Barbuda and for the Caribbean as a region. Her strong and consistent support for the advancement of young people, for the creation of opportunity for all, and for the promotion of the needs of small island states has been a hallmark of her tenure here, constantly ensuring that member states take an inclusive approach to all matters that come before us.

As a strong and inspiring woman leader, Ambassador Lovell, I will miss you, personally, very deeply. Please accept this sincere thanks and congratulations of the Government of Canada for all that you've done while you've been here, and please accept our very best wishes for the future.

Allow me also to say that Ambassador Lovell is proof positive that the immortal Oscar and Hammerstein were absolutely right when they said "there's nothing like a dame." It's been an honor and a pleasure serving with you, Ambassador. All the best!

La PRESIDENTA: Thank you, Canada. Ambassador of Dominica, you have the floor.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you, Madam Chair.

Madam Chair, I begin by associating myself with the statement made on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) delegations by the Ambassador of The Bahamas; nonetheless I am sure that you will agree that this is a special occasion and it requires a multiplicity of voices.

In joining colleagues in saying goodbye to the distinguished Dame Deborah-Mae Lovell, I have to admit to being a bit conflicted. On one hand we are witnessing the departure of one who enjoys a place of eminence, not only among permanent representatives of the Organization of American States, but also among representatives to the White House. We are nonetheless anxious to laude and celebrate her contribution to the work of the OAS and the brilliance with which she represented her homeland and, by extension, the Caribbean.

Dame Lovell, you have for many years been the face of Caribbean diplomacy, not just in Washington but in the United Kingdom, Canada, and New York, where you have served. Dame, you have brought to Washington the Caribbean color and love of rhythm, to which reference has already been made. But you have also brought a depth of thought and keen intellect to your contributions to the Council, all of which were very considered and well researched.

Madam Chair, Ambassador Lovell was always anxious to share her experience and intellect with Caribbean and other ambassadors. I certainly benefitted from her advice when I arrived in Washington. However, I'm sure that she would like to be remembered most for her contribution to the struggle to associate the OAS more closely with the struggle against racism, her involvement in the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund, and her advocacy for youth.

The Dame is known to be a consummate diplomat, but I would like to highlight her position as an educator. In this regard, I know that she will not go quietly into the night of retirement but that she will continue to place her considerable talents and experience at the disposal of Caribbean youth, as well as young diplomats from the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS).

Ambassador, on behalf of the Permanent Mission of the Commonwealth of Dominica to the OAS, and on behalf of my Antigua-born wife, I wish you all the very best in your future endeavors. You will be sorely missed.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador of Dominica. Ambassador of Venezuela, you have the floor please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señora Presidenta.

En primer lugar, debo agradecer al señor Representante del Brasil por su comprensión a mi heterodoxa intervención cuando ya él estaba encomendado por el grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) para hablar en nombre de nuestro grupo.

Señora Presidenta; querida colega, amiga y compañera del Caribe, Deborah. Al meditar sobre la despedida de nuestra amiga Deborah, me estoy encontrando con una interesante duplicidad; la Embajadora Deborah-Mae Lovell representa a un país del Caribe con un nombre doble, Antigua y Barbuda, lo cual me lleva a jugar con las palabras en español para poder decir que estamos despidiendo a dos damas, la dama, es decir, *the lady*, que heredó nobleza de alma y espíritu de su distinguida madre y familia; y la dama, *the dame*, que recibió el reconocimiento honorífico de su Gobierno por la nobleza de sus servicios como servidora pública.

El Gobierno Bolivariano de Venezuela mantiene excelentes relaciones políticas, económicas y de cooperación con Antigua y Barbuda, miembro de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y socio en las iniciativas solidarias y de interés común dentro de la región latinoamericana y caribeña, escenario en el cual hemos visto a la Embajadora Deborah-Mae Lovell actuar con presteza, con agilidad y con un sentido de participación comunitaria.

Esa sensibilidad heredada y ganada, y bien ganada y bien merecida, le ha permitido ser una persona útil a sus compatriotas y a sus semejantes, me atrevería a decir, generando con iniciativas y desempeño condiciones para la subversión. Nada hay más subversivo que la educación y facilitarles a los jóvenes, como ella ha hecho, oportunidades para informarse y formarse, lo que hace de la educación una chispa que genera el fuego de la libertad.

Testigo de su sensibilidad, sí creo que nunca podrá ser banquera. Esa especie minoritaria que roba el dinero que se le confía, que se apropia de la vivienda ajena y que arruina países bajo la

protección de la impunidad. Lo digo por una razón. Algunas de mis colaboradoras la vieron una vez verter discretamente una lágrima en una emotiva despedida en el Fondo Panamericano Leo S. Rowe, como testimonio colectivo del afecto y el amor que supo despertar entre colegas y beneficiarios en el campo de la educación.

Al decir que no podrá ser banquera viene a mi memoria una historia de mi niñez, algo que aprendí en mi casa, cuando me contaron la historia de un banquero que tenía un ojo de vidrio, que era el único de sus dos ojos que tenía alguna luz de humanidad. Pero si les parece que estoy exagerando, me animo a recomendarles que revisen en la historia lo que opinaban de los banqueros Thomas Jefferson y Franklin Delano Roosevelt.

Dicho esto, y seguro de que en el futuro inmediato encontrará otras responsabilidades, pido a la Embajadora Deborah-Mae Lovell que no acepte ninguna tentadora oferta de trabajo que le venga de la palabra de la banca privada, que mejor siga sembrando educación y educados para la libertad.

Una nota final, que podría ser malinterpretada por alguna audiencia inadvertida, me refiero a su elegancia, a la calidad de su vestimenta, a los buenos tejidos que usa, al buen uso de los colores y a su arreglo personal, que en su caso no es frivolidad sino otra vertiente de su personalidad; su amor al arte, a la pintura, a la danza y al baile, naturales y armónicas en su magnífica condición humana, en su magnífica condición de diplomática.

Muchas gracias, señora Presidenta, buena suerte Embajadora.

La PRESIDENTA: Thank you very much. Ambassador Cayrús of Uruguay, please take the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señora Presidenta, y muy brevemente.

Queremos agradecer, en primer lugar, la intervención de la Misión Permanente del Brasil en nombre del grupo de los países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), pero la Misión Permanente del Uruguay quería también destacar especialmente el trabajo de la señora Embajadora Deborah-Mae Lovell como Representante Permanente de Antigua y Barbuda, pero también como reciente coordinadora del grupo de los países de la Comunidad del Caribe (CARICOM).

En ese sentido, queremos desearle lo mejor en sus actividades futuras y decirle que esto solamente es un hasta luego.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I'm pleased to give the floor to Ambassador Vasciannie of Jamaica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Madam Chair.

I would like first of all to associate myself with the comments made on behalf of Caribbean Community (CARICOM) delegations by The Bahamas.

Her Excellency Dame Deborah-Mae Lovell has been a leader among CARICOM ambassadors at the Organization of American States. In recent months, she has chaired the CARICOM caucus with precision, sound judgment, and commitment to workable solutions. She has consistently promoted CARICOM's devotion to the pillars of the OAS, especially the development, democracy, and human rights pillars.

Under Ambassador Lovell's watch, Antigua and Barbuda has played a vital role in the fight against discrimination and intolerance in the Americas and in promoting educational and other opportunities for young people throughout the region. Ambassador Lovell has also played a central role with respect to gender issues within the Organization of American States.

In her interventions in the Permanent Council, Ambassador Lovell has been concise, thoughtful, and broad-minded. She has always been prepared to specialize in particular topics, realizing that this is important if small missions are to have an impact within the OAS. She has been unfailingly collegial and active in ascertaining the views of various countries before making her own decisions.

Ambassador Dame Lovell, the OAS and the CARICOM countries will miss your grace, your warm spirit, your strategic judgment, and your cultural acumen. We wish you the very best in your future endeavors. May you continue to dance, and if I may borrow your own metaphor, may you continue to rise like the sun, knowing that your friends at the OAS will be watching you with respect and admiration.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador Vasciannie. I'm pleased to give the floor to the Representative of the Dominica Republic.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Respetuosamente la Delegación de la República Dominicana quiere sumarse a las palabras ya pronunciadas por el Embajador, Representante Permanente de Belize en nombre del grupo de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y las demás delegaciones que me han antecedido en el uso de la palabra y, de manera individual, despedir a la excelentísima y distinguida Embajadora Deborah-Mae Lovell de la Misión Permanente de Antigua y Barbuda ante la Organización de los Estados Americanos y ante el Gobierno de los Estados Unidos.

Desde nuestra llegada a la Misión, hemos sido testigos de su fino tacto y vasta experiencia diplomática de más de treinta años en el ámbito bilateral como el multilateral. En este foro hemisférico, la Embajadora Lovell se ha destacado por defender los intereses de su país, demostrando su convicción de que la educación es un factor vital para el desarrollo de nuestros pueblos.

De manera específica, queremos destacar su ejemplar desempeño como presidenta del Comité del fondo de préstamos educativos Fondo Panamericano Leo S. Rowe y el liderazgo de la Misión Permanente de su país en el grupo de trabajo encargado de elaborar los proyectos de Convención Interamericana contra Toda Forma de Discriminación e Intolerancia y la Convención Interamericana contra el Racismo, la Discriminación Racial y Formas Conexas de Intolerancia y la posterior firma de estos instrumentos.

Le reiteramos el honor que ha significado para esta Organización y para todos los Estados Miembros hoy presentes, su trabajo y dedicación de estos años y le reiteramos que las puertas de nuestro país siempre estarán abiertas para recibirla con el cariño, el afecto, la admiración que merece su persona.

Deseo, por último, parafrasear al gran poeta alemán Goethe que en su libro Werther dijo que “no hay puente más seguro que el puente de nuestra amistad”.

Muchísimas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Dominican Republic. Ambassador of Chile, please take the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta.

La verdad es que todas las virtudes de la distinguida colega, Embajadora Deborah-Mae Lovell han sido ya destacadas, de tal suerte que tengo muy pocas cosas que agregar, pero no me quería restar a este homenaje justo que se le rinde al momento que deja su larga permanencia como Representante Permanente de Antigua y Barbuda ante esta Organización de los Estados Americanos.

Quiero tomarme de dos aspectos que se han destacado en la presentaciones anteriores, la Representante de Saint Kitts y Nevis destacaba el sentido del humor de la Embajadora Lovell, y la verdad es que con mucha humildad quiero decir, que las personas que tienen este don es porque tienen una inteligencia emocional superior al común denominador y eso, de por sí, ya la hace muy destacable y por lo mismo, escuchando las palabras que se han dicho sobre ella, explican su vocación por los temas de educación.

Y cuando hablo de educación en la OEA es difícil no referirse al Fondo Panamericano Leo S. Rowe y no es casual que ella, con particular entrega, haya dedicado ocho años de su profesión como diplomática ante esta Organización dedicándose al manejo, administración y cursos de acción de este Fondo que es tan importante.

Y no puedo dejar de tomarme de las palabras manifestadas por mi colega, el Representante de Venezuela. Francamente, colega Lovell, su distinción, su presencia, su figura hacen necesariamente que su persona sea una persona muy atractiva, en el buen sentido de la palabra, por su estética y por su forma de manifestarse. Pero además, usted es una distinguida representante de lo que es la América, usted tiene su lengua materna el inglés, pero además es una persona que habla el español y, entre otras cosas, quiero recordar que probablemente parte de ese aprendizaje lo hizo en la Universidad de Chile, lo cual por supuesto nos aproxima de manera particular hacia su persona.

Muchas gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I'm pleased to give the floor to Colombia at this time.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Dos comentarios breves. El primero, el Embajador González debió retirarse pero le envía un saludo muy especial a la Embajadora Deborah-Mae Lovell.

Un primer recuerdo: tuvimos la oportunidad de trabajar muy cerca con la Embajadora Lovell para un proyecto que había solicitado Antigua y Barbuda en materia de cooperación técnica para un tema de nomenclatura y al mismo tiempo para colaborar, a través de ese sistema, en la realización de las elecciones. Esto nos acercó mucho a la Embajadora Deborah-Mae Lovell y la verdad es que siempre fue muy grato porque cada vez que la veíamos en los pasillos, fueran en período ordinarios o extraordinarios de la Asamblea General o sesiones del Consejo Permanente –como decía el Representante del Brasil hace un momento– en momentos tensos, ella siempre venía con una sonrisa en la cara y un saludo muy especial, que me hacía recordar una frase muy, muy bella, que se acuñó en Chile cuando el No a la dictadura, y ver a la Embajadora Deborah-Mae Lovell era pensar que la alegría ya viene y venía con ella.

La verdad que le inspiraba a uno el día o le hacía el día como se dice normalmente en inglés y eso siempre fue muy grato porque era encontrar un elemento de mucho calor humano y, como decía el Embajador de Chile hace un momento, de una gran inteligencia, porque para tener buen sentido del humor hay que tener gran inteligencia.

Y, en segundo lugar, ahora que se estaba mencionando el tema de que usted baila, la verdad me dio un poco de vergüenza y de envidia no haber podido compartir ese momento, pero luego me quedé pensando Embajadora y creo que sí, que tuve oportunidad de verla y creo que fue en Cartagena, en una reunión del Grupo de Revisión de la Implementación de Cumbres (GRIC).

En esa ocasión pasaron dos cosas maravillosas; nuestro muy adusto y eficiente coordinador de Cumbres por Colombia, el Embajador Jaime Girón, a quien jamás he visto bailar en la Cancillería, fue sacado a bailar por nuestra querida Sherry Tross, quien era entonces la Secretaria Ejecutiva de la Secretaría de Cumbres de las Américas, y pensamos entonces que ya habíamos visto todo. Pero luego, con ese calor Caribe en Cartagena –y que más Caribe– en esa reunión del GRIC, apareció poco a poco el grupo de representantes de los países del Caribe, Embajadora y estaba usted allí si no estoy equivocado y bailaron en la plaza esa noche; esa ocasión fue muy, muy grata, ahora traigo a colación ese recuerdo. Es decir, que no me perdí esa otra faceta agradable y amable suya que va a quedar siempre en nuestros corazones, más allá de toda la excelente calidad diplomática, de su amor por los temas de la educación y el ejemplo que nos ha dado aquí a todos.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I'm pleased to give the floor to Argentina at this time.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta.

Bueno, sin perjuicio de que el Representante del Brasil ya se expresó en nombre del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) nuestros sentimientos hacia la despedida de la querida Deborah-Mae, Argentina quiere sumarse expresamente a este adiós y a este hasta siempre, en realidad, que esperamos sea.

Lamentamos muy sinceramente que nos deje por la importancia de sus aportes a las tareas que desarrollamos, por su conocimiento, por su experiencia en esta Organización de los Estados Americanos, por la energía, la convicción que puso en temas de fundamental importancia para nuestros pueblos, como son los de la juventud y la necesidad de su empoderamiento, como son las políticas de género, los derechos de las mujeres –nada menos– y como son los derechos de los afrodescendientes en este continente.

Por estas calidades, por su espíritu optimista para el trabajo, por la pasión que es más que la dedicación, por la pasión que puso en algunos temas fundamentales, por la dedicación a los temas de su país y de su región y, por lo que ya han destacado todos, por su sentido del humor, que yo como vecina inmediata he podido comprobar reiteradamente, repito que por todo eso lamentamos su partida, le deseamos éxito en las futuras tareas que desarrolle y le pedimos que siempre mantenga la alegría que le conocemos.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Garré. Ambassador Beale of Barbados, you have the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you, Madam Chair.

First of all, I would like to associate myself with the statement made by the head of the Caribbean Community (CARICOM) caucus of ambassadors. I would also like to endorse many of the other statements made today. I mean, there's just too much to go over! But what I would like to say is that, as a banker, I would certainly agree with the Ambassador of Venezuela that Ambassador Lovell is better off doing something else; that's not her task, so to speak.

I would like to thank her for something that she may not remember: I once got into some very, very hot water with a major country, and she offered her services. I must say that my relationship with that major country is now very, very good.

I enjoyed her sparkle, and I will certainly miss her on the Experience America tour. We all heard of the dancing, but I will also miss seeing her suitcase coming down the line [risas.] because if you do not know her suitcase, you better get to know it!

I really would like to wish her the very best in whatever she decides to do, and she knows that she has a friend in me and in Barbados. You can come to me any time. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador Beale. Ambassador Moncada of Nicaragua, you have the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Señora Presidenta, con la comprensión del Embajador Nestor Mendez que habló en nombre de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), la Representación de Nicaragua desea expresarle un cordial saludo y un hasta luego a la estimada Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda.

La Embajadora Lovell presidió el Consejo Permanente en los meses de julio a septiembre de 2007 y en ese período, junto a los jóvenes empresarios de las Américas, realizó un simposio de juventud de la Organización de los Estados Americanos con el lema, “Impulsando a los futuros líderes de las Américas”. En aquel diálogo interactivo entre los Estados Miembros de la Organización, representantes de agencias interamericanas y líderes jóvenes de la región, se analizaron temas relacionados con el empleo juvenil, emprendimiento e innovación, oportunidades y programas de desarrollo juvenil, jóvenes en situaciones de riesgo, y se planteó también la necesidad de cortar el ciclo de la transmisión intergeneracional de la pobreza ya que los jóvenes –se planteó en aquel momento– representan el 65% de la población de este hemisferio y son el presente y el futuro de nuestras naciones.

Guardo una grata impresión de aquella entusiasta iniciativa con los jóvenes que emprendió la Embajadora Deborah-Mae Lovell, a quien hoy le decimos hasta pronto distinguida señora, distinguida diplomática y amiga.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador of Nicaragua. Ambassador Argueta of Guatemala, you have the floor, please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Para endosar las palabras del Representante de Belize quien habló en nombre de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y advertir a la señora Embajadora Lovell que no le voy a decir aquí lo que le he dicho en privado, pero que va de la mano con el esfuerzo que hizo el Embajador de Venezuela para finalizar sus palabras.

Me sumo completamente a lo que el Embajador de Venezuela expresó, he tomado la palabra señora Embajadora, no para decirle adiós sino para esperar decirle bienvenida. Guatemala la espera para que con su presencia engalane la tierra de la eterna primavera.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Permanent Observer Mission of Italy has requested the floor. Please go ahead.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ITALIA: Thank you very much. I would like to say a few words of farewell to our great colleague, Ambassador Deborah-Mae Lovell, also on behalf of the Spanish and French ambassadors to the Organization of American States, and since Italy has the Presidency of the European Union (EU), also on behalf of the other observers that are members of the European Union.

I would first of all like to stress that Dame Deborah-Mae Lovell was given her country’s highest honor of knighthood in the framework of the country’s 29th anniversary of independence. Ambassador Lovell topped the list of nationals who were awarded for their contributions to fields, such as education, agriculture, business, and sport, but that list had never included diplomats before. This demonstrates her great value to Antigua and Barbuda.

In 2010, Governor-General Dame Louise Lake-Tack presented Dame Deborah-Mae Lovell with her insignia as Dame Commander (DCN) of the Most Distinguished Order of the Nation for her significant service as a civil servant and a career diplomat. I would like to take this opportunity to fully support this wise choice, since she's certainly one of the best and most talented diplomats I've ever met. She always represented her country in the best possible way.

Last year, Ambassador Lovell chaired this Council in an impeccable manner, showing great leadership. She was able to fully grasp the subtleties of the OAS environment, always taking into account her colleagues' concerns while negotiating difficult issues and effectively defending her country's national interests. These are further signs of her remarkable authority and diplomatic skills.

Finally, while recognizing the importance of her work and that of her excellent team, I'd like to stress my appreciation for the attention that Ambassador Lovell has dedicated to the concerns of permanent observer states. So, thank you, Dame Lovell, for all that I mentioned. It was a real honor to be your colleague in this Organization, and please accept all my best wishes for your future endeavors.

Thanks.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Permanent Observer Mission of Italy. I'm pleased to give the floor to the Assistant Secretary General.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Madam Chair.

Distinguished permanent representatives, Ambassador Deborah-Mae Lovell, Permanent Representative of Antigua and Barbuda to the Organization of American States:

Given the hour, I first of all associate myself, and the General Secretariat, with all the statements made in your honor today, but on behalf of Secretary General Insulza and the staff of the General Secretariat, especially those with whom you have worked closely over the years, I'm pleased to add a couple of words of appreciation.

Ambassador, your long track record at this Organization and within the multilateral environment has not only been beneficial to your country, which you represent so well, but also to the OAS. For that, I want to thank you. We first met when I arrived here in October 1997 as Permanent Representative of Suriname to the OAS, and I have seen firsthand your contribution to the Caribbean Community (CARICOM) caucus in driving the agenda of the subregion.

Not many have had the occasion to serve the Organization and its membership in so many elected positions and as Chair of so many different committees. The Chair has already summed that up, but I must say that you have excelled in each of these positions. Thank you very much for the contribution you have made to the Organization through those positions within the Organization.

I thank you for your commitment and for your professionalism, but even more so, for your passion, through which you have dedicated your attention to the causes you found important and relevant. I want to highlight two of those causes that characterize your tenure at the OAS.

One area is your chairmanship of the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund. Through your dedication and creativity, you have been the force behind the Leo Rowe Fund for many years and have helped to provide many citizens of this hemisphere with an opportunity to further their studies and improve their lives forever. That's an exemplary contribution.

The other area I want to highlight, and which many today have mentioned, is your valuable contribution, Ambassador, to the work with respect to young people in the Americas. We worked on this issue together as well, especially in the lead-up to the regular session of the General Assembly in Medellín, Colombia, and on the Declaration of Medellín: Youth and Democratic Values. I must say, and I hope you agree, that most of the six-point agenda that you formulated has been carried out over time. So, congratulations on that!

Ambassador, on behalf of the General Secretariat, I wish you all the best in your future endeavors. I'm sure that we and the people of the Americas will continue to benefit from your experience and your passion for the inter-American system and the Organization of American States. I thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Assistant Secretary General Ramdin. Now, we will hear from the Ambassador of the hour, Dame Deborah-Mae Lovell. Please, you have the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Madam Chair, thank you so much, because I would like to respond. In so doing, I recall the exemplary performance of Caribbean athletes last year at the Olympics. We recall the indomitable Usain Bolt of Jamaica; the efforts of Chris Brown, Michael Mathieu, Demetrius Pinder, and Ramon Miller of The Bahamas; and the success of our own Organisation of Eastern Caribbean States (OECS) athlete, Kirani James of Grenada. While I cannot claim any athletic prowess, I would like to use the extended metaphor of a marathon provided by those Caribbean personalities.

You see, I was handed the baton to be the Permanent Representative of Antigua and Barbuda by two illustrious ambassadors who served before me and under whom I served. Ambassadors Patrick Lewis and Lionel Hearst had pioneered and championed issues that were on the cutting edge at the time but we now take for granted: as Belize said, climate change, multidimensional security, and racism. So, when the ambassadors handed the baton to me, there was inscribed on it the words: "Make a Difference." That is, in addition to representing the interests of Antigua and Barbuda, it was incumbent upon me to ensure that through my efforts, I would make a difference in the Hemisphere.

I pondered upon that challenge, and I realized that there was a demographic that had no voice within the Hemisphere, a demographic that had a relatively small voice, and a demographic that needed a larger voice. I speak, therefore, in particular to youth, afro-descendants, and women.

As was pointed out in the comments, when I chaired the Permanent Council in 2007, I chose youth as my platform. The Ambassador of Nicaragua went into detail as to the various ways in which the issue of youth had been presented at that time. I wish to thank the delegations for the support they have given by including youth for the very first time in the conversation of the OAS. Indeed, Ambassador Ramdin, I'm gratified to see that that topic has grown and the efforts have snowballed because today, during item 2 on the order of business, we heard the presentations of the young people.

Antigua and Barbuda started the discussion on racism—or anti-racism. It was not a popular topic, but we saw the need to make a difference. In seeking to make a difference, we had to ensure that marginalized persons had a platform around this table. I applaud my colleague, Joy-Dee Davis, who, through her efforts, was able to bring to fruition the Inter-American Convention against Racism, Racial Discrimination, and Related Forms of Intolerance; and the Inter-American Convention against All Forms of Discrimination and Intolerance.

On the other area, women, Antigua and Barbuda realized that it was imperative that we speak up. As the first female Ambassador of my country, I considered it my mission to ensure that the voice of women would be heard. We are therefore very pleased that during my tenure, we elected a candidate from Antigua and Barbuda as President of the Inter-American Commission of Women (CIM), at which time the question of violence against women was highlighted.

And so, in seeking to make a difference, Antigua and Barbuda decided to speak out on the issues I have just highlighted.

Madam Chair, when one runs a race, there are individuals cheering one on, and the OAS did just that. Because of the OAS Scholarship and Training Programs, many of the young Antiguan and Barbudians who are now contributing to the development of our country were recipients of OAS scholarships. For that, we thank this esteemed body and urge that the Scholarship Program be extended and be preserved.

Madam Chair, this Organization prides itself on its reputation in securing democracy. In that regard, we thank the OAS for sending electoral observation missions (EOMs) to Antigua and Barbuda to monitor the elections.

When one goes to the Registry of Antigua and Barbuda, one is struck by the rapidity with which one can get birth, marriage, and, indeed, death documents, and all of this was put in place by the OAS.

We also wish to thank the OAS for assisting Antigua and Barbuda in our latest project, our address system.

But, as I said earlier, when one runs a marathon, there are many people on the sidelines, and I wish to highlight some of those individuals who have helped Antigua and Barbuda. First of all, when you run a marathon, there are the family members who wake up with you in the morning, make sure you take your vitamins, and run with you in order to assist you. In this regard, I wish to thank my CARICOM family for the advice given and for working late on a Friday night so as to ensure that we reached the goal of getting consensus on documents and resolutions.

I wish to thank as well the extended family of the OAS and to say how grateful Antigua and Barbuda is to have worked with you on many issues. The Representative of Colombia mentioned the project on which we had the honor to work with his country. We wish to thank you and, of course, the Ambassador, for assisting us in this regard. This is a true example of south-south cooperation.

We wish also to thank the permanent observer states that assisted Antigua and Barbuda in the electoral observation missions, supplied assistance for the Leo Rowe Fund, and provided language training.

When one runs a marathon, there are also those who interpret one's words when one is too tired even to speak, and for that, I thank the interpreters and the translators. Good job! Thank you so very much for assisting the Delegation of Antigua and Barbuda in this regard. I thank the room attendants; I thank the photographers; and I thank all persons in the Secretariat who have never failed to give me advice when I sought it. I wish to thank you, Secretariat, for being there for me.

There is a group behind me that I wish to thank as well: the Leo Rowe family, led by Lina Sevillano and ably assisted by Ana and Gaitán. Thank you for making my task so much easier.

It would be remiss of me if I didn't thank a group of stalwarts on whose shoulders I stood during this race. Much has been said about the conventions on racism and intolerance. I took the credit, but this young lady, Joy-Dee Davis, did all the work. I wish to thank her for her hard work and for making me look good [risas.] by writing the speeches, calling me at 11:00 p.m., and calling me on weekends. I wish to thank my other colleague, Gillian Joseph, who is not able to be with us today. Her enthusiasm and dedication to her job have made my job easier.

We have as well with us the backbone of our office, who is not seen here at the OAS but is here today with me. Ms. Gracelyn Henry has been with our office for over 32 years. I wish to thank you, Gracelyn, for all the support you have given me throughout my tenure as Ambassador and also as Alternate Representative. I wish to thank as well Bonnie Prosper, a fellow Antiguan who has given me much support.

Madam Chair, it is those who are closest to you who give you the encouragement when you sometimes doubt yourself. They support you when you need that extra boost. That person is my sister, Sandra, who flew in from Trinidad last night just to be here with me today to share this experience with me. Sandra, I give you all my love and thank you for always being there for me.

I thank all my other friends who have also shared this journey with me. I thank Ray and everyone else who, for the past 15 years, understood what it was like for me to say, "I'm sorry, but I have too much work to do. I must attend to the affairs of my country and the Hemisphere."

I started by speaking about a race. When we are engaged in a race, we eventually reach the finish line. Now, I have reached the finish line. So, as I take to the podium, with the flag of my country draped over me, I must record the appreciation that I feel to the Government and people of Antigua and Barbuda for trusting me for the past 31 years to carry the message for them in the theaters of Washington, the United Nations, Canada, and London. I thank them for giving me the opportunity to work with all of you, as I hold the in my hand the proverbial cup that represents the memories that I will take with me from being associated with you.

After a race, the runner goes home. It is now my turn to get off the podium and go home. My friends, in so doing, I say goodbye, farewell, and we will meet again.

Goodbye! Farewell!

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much for those very thoughtful parting words, Dame Deborah-Mae Lovell. We will have the opportunity to continue feting you at the end of this meeting when the reception is hosted outside.

Distinguished representatives, this concludes our consideration of the items on the order of business. I invite delegations that have any other matters that they wish to bring to the attention of the Council to do so at this time. I do request, distinguished representatives, that you bear in mind the lateness of the hour and that we do have a reception in honor of the Dame, so I would ask that you be as brief as possible. Thank you.

Mexico, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Señora Presidenta, trataré de ser muy breve considerando lo que usted acaba de señalar en cuanto a que nos espera una muy merecida despedida para nuestra queridísima amiga, la Embajadora Deborah-Mae. Debo señalar que antes no hice uso de la palabra para despedirla porque nuestro coordinador del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), el Representante del Brasil, lo ha hecho, pero le deseo el mejor de los éxitos y desde luego, no tiene nada que agradecer en la mencionada asistencia de México a su país, fue un privilegio haberles podido ayudar y servir en ese asunto.

REITARACIÓN DE LA INVITACIÓN DE LA MISIÓN PERMANENTE DE MÉXICO A EVENTO A REALIZARSE EL 12 DE DICIEMBRE DE 2014

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Por otro lado, deseo reiterar a todas y a todos los colegas embajadoras y embajadores aquí presentes la invitación que ya debe estar en sus oficinas para el evento programado para el próximo 12 de diciembre, aquí en este salón; invitación que se hace extensiva, no solamente a todas y todos ustedes, sino a todas y a todos los miembros de sus misiones. Quiero aclarar que están invitadas, invitados también los compañeros y compañeras que trabajan en sus misiones al evento que tendrá lugar el día 12.

INFORMACIÓN SOBRE LA BÚSQUEDA DE ESTUDIANTES DESAPARECIDOS EN IGUALA, ESTADO DE GUERRERO, MÉXICO

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: El asunto que me hace solicitar la palabra en este momento, señora Presidenta, es ciertamente de grave preocupación para México. Los trágicos acontecimientos ocurridos el 26 y 27 de septiembre en Iguala, Estado de Guerrero, han conmocionado a toda la nación y a la comunidad internacional. Agradezco a todas las delegaciones por su preocupación y sus muestras de solidaridad con el pueblo y el Gobierno de México.

Tal y como mi Delegación ofreció a este Consejo Permanente el pasado 8 de octubre, la primera vez este servidor abordó el asunto de los estudiantes normalistas desaparecidos a menos dos semanas de que ocurrieran los hechos, me permito ahora compartir con ustedes información actualizada sobre los desarrollos que se han registrado hasta el momento.

Por lo que toca a la búsqueda de los estudiantes desaparecidos y a las investigaciones sobre los hechos y los probables responsables, el pasado 7 de noviembre, el Procurador General de la

República ofreció una amplia conferencia de prensa en la que se detalló el proceso de investigación y de la cual destaca que, entre las personas detenidas a raíz de los hechos ocurridos, se encuentran el exalcalde de Iguala, treinta y seis policías, el líder del grupo delictivo “Guerreros Unidos”, entre otros.

Tras declaraciones de tres detenidos, la Procuraduría General de la República y fuerzas federales ubicaron el sitio en el Estado de Guerrero en el que los estudiantes habrían sido entregados al grupo delictivo denominado “Guerreros Unidos” y podrían haber sido privados de la vida por integrantes de este y posteriormente incinerados, según las declaraciones de estos detenidos.

El Gobierno Federal no ha escatimado esfuerzos para lograr la plena identificación de los restos encontrados y, por recomendación de expertos extranjeros, se acordó realizar estudios mitocondriales en la Universidad de Innsbruck, en Austria. Se continuarán explorando y considerando todas las alternativas hasta que haya evidencia suficiente para confirmar el destino de los estudiantes de Ayotzinapa. En tanto estos seguirán siendo considerados como desaparecidos mientras la investigación continúe abierta, hasta agotar todas las posibilidades que permitan la identificación de los restos. Además, el Gobierno Federal se ha mantenido cercano a los padres de familia y, atendiendo sus solicitudes, involucró a un equipo de expertos forenses extranjeros para auxiliar en las investigaciones.

Adicionalmente, México ha aceptado los distintos ofrecimientos de asistencia internacional para la búsqueda de los estudiantes y para las investigaciones, en aras de abonar a la transparencia de los procesos. A este respecto, los familiares de las víctimas, sus representantes y el Gobierno de México solicitaron conjuntamente a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) que brindara asistencia técnica internacional en el asunto. Así, el pasado 12 de noviembre, me tocó firmar un acuerdo entre las tres partes, mediante el cual se incorporará un grupo interdisciplinario de expertos en materia de búsqueda de personas, de investigaciones penales, de derechos humanos y de atención y reparación integral a víctimas.

Este grupo efectuará un análisis técnico de lo actuado hasta ahora y podrá formular recomendaciones al respecto, conforme a los más altos estándares internacionales y a las mejores prácticas regionales. El grupo de expertos será designado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en consulta con las partes, y el proceso para su instalación se encuentra ya muy avanzado.

Cabe mencionar que como fue acordado, el Gobierno de México cubrirá todos los gastos en que incurra el grupo de expertos, para lo cual se ha hecho ya una erogación inicial de un millón de dólares depositada en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y garantizará que su labor se lleve a cabo con todas las facilidades y con plena independencia.

Paralelamente, el Gobierno de México ha informado puntualmente a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y seguirá haciéndolo sobre las medidas que ha adoptado y los avances registrados para la plena implementación de las medidas cautelares que el órgano solicitó con motivo de los hechos que nos ocupan.

Señora Presidenta, distinguidas y distinguidos colegas, sin perjuicio de todas estas acciones, el caso de los normalistas guerrerenses es indudablemente una poderosa llamada de atención que marca un antes y un después para que hechos como estos jamás vuelvan a repetirse. El Presidente de

la República, Enrique Peña Nieto, anunció el pasado 27 de noviembre una serie de medidas de cambios de fondo orientados a fortalecer la seguridad, la justicia y el Estado de derecho en México. Entre ellos se destacan los siguientes:

- el envío de una iniciativa de reforma constitucional que facultará al Congreso de la Unión a expedir la ley contra la infiltración del crimen organizado en las autoridades municipales;
- el envío de otra iniciativa de reforma constitucional para redefinir el sistema de competencias en materia penal;
- la creación obligatoria de policías estatales únicas, que implicará la implementación de un nuevo modelo policial en el que se pretende que mil ochocientos cuerpos policiales municipales se transformen en treinta y dos corporaciones más confiables, profesionales y eficaces, esto es, una por cada Estado de la Federación y el Gobierno del Distrito Federal;
- el impulso de una amplia agenda de reformas para mejorar la justicia cotidiana y el compromiso para cumplir, en el plazo establecido, la entrada en vigor de los juicios orales en materia penal; y
- la promoción de la pronta aprobación de leyes y reformas para el combate a la corrupción que ya se discuten en el Congreso de la Unión.

Las medidas destacadas apuntan al fortalecimiento de los instrumentos para proteger los derechos humanos en México. Si me lo permiten quisiera ahondar un poco más en ellas.

Se facultará al Congreso para expedir las leyes generales en materia de tortura y desaparición forzada y se fortalecerán los protocolos para que las investigaciones, en casos de tortura, desaparición forzada y ejecución extrajudicial, sean oportunas, exhaustivas e imparciales. Asimismo, se establecerán indicadores adicionales en materia de derechos humanos, en coordinación con la Comisión Nacional de Derechos Humanos y organizaciones de la sociedad civil y se creará un sistema nacional de búsqueda de personas no localizadas, así como un sistema nacional de información genética.

Para instrumentar y asegurar el éxito de las medidas anunciadas, se convocará a la sociedad civil y se fomentará la creación de observatorios ciudadanos que vigilen y avalúen su avance. De esta manera, México refrenda su compromiso irrestricto con el respeto y protección de los derechos humanos, así como con su política de plena apertura al escrutinio internacional y de cooperación con los órganos y mecanismos internacionales y regionales de derechos humanos, a los cuales mi país continuará recurriendo cada vez que sea necesario y por cuyo fortalecimiento seguirá trabajando.

Fue precisamente esta la intención por la cual mi país trabajó –al igual que otros países– en su creación y es la razón por la cual ha aceptado su competencia y cumple con todas sus recomendaciones y decisiones. Desde luego, mi Delegación seguirá informando puntualmente a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos sobre los desarrollos que se susciten en torno a este asunto y a otras acciones de carácter estructural que emprenda mi Gobierno.

Señora Presidenta, agradecemos el interés de las delegaciones y consideramos una buena práctica a ser replicada, que estas situaciones sean traídas a la atención del Consejo Permanente y que dentro de nuestra Organización existan los espacios para compartir entre todos los Estados Miembros información sobre situaciones en nuestros países que, entendemos, representan una legítima preocupación para todos.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador.

FELICITACIONES POR LA ELECCIÓN DE LA SEÑORA MICHAËLLE JEAN
COMO SECRETARIA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DE LA FRANCOFONÍA

La PRESIDENTA: Canada, you have the floor, please.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Merci beaucoup Madame la Présidente.

Au nom du Gouvernement du Canada, je tiens à féliciter Madame Michaëlle Jean pour son élection au poste de Secrétaire général de la Francophonie. Nous sommes particulièrement heureux pour que la première fois de son histoire la francophonie ait élu une Canadienne à sa tête. Grâce à ces impressionnantes qualifications et sa vaste expérience notamment en tant qu'ancienne Gouverneure générale du Canada, envoyée spéciale de l'UNESCO pour Haïti, chancelière de l'Université de l'Ottawa et grand témoin de la francophonie aux Jeux Olympiques de Londres, Madame Jean est la personne idéale pour promouvoir le français ainsi que les valeurs de l'Organisation. Elle saura incarner le renouveau et la modernité dont a besoin la francophonie au XXI^e siècle et à être à l'écoute des chefs de l'État et du gouvernement ainsi que de leurs citoyens.

Compte tenu de notre fier héritage français, le Canada est un fervent artisan et partisan de la francophonie. Non seulement nous sommes le deuxième plus important donateur de la francophonie, mais nous sommes aussi engagés à travailler avec l'Organisation pour l'aider à réaliser ses missions et promouvoir la langue française et la diversité culturelle au Canada et partout dans le monde.

Je vous remercie Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Merci beaucoup, Représentante du Canada. Monsieur l'Ambassadeur d'Haïti, vous avez la parole.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci Madame la Présidente.

Toujours dans le même ordre d'idées de la Représentante du Canada, le Gouvernement de la République d'Haïti, par mon organe, salue l'élection par consensus de Madame Michaëlle Jean, ancien Gouverneur général du Canada, comme nouvelle Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie, devenant ainsi la première femme à occuper ce prestigieux poste.

Comme vous le savez, Madame la Présidente, la francophonie est une Organisation forte de 80 États incluant les pays Observateurs ayant en commun et partageant la langue française.

Madame Jean, sans aucun doute, symbolise la diversité que représente l'Organisation internationale de la francophonie. Africaine par descendance, née en Haïti, haïtienne, adoptée par le Canada et française par affiliation, d'où elle représente cette vraie réelle diversité de l'Organisation.

Je voulais partager brièvement un extrait du Communiqué de la Présidence haïtienne suite à l'élection de Madame Michaëlle Jean.

« Président Martelly au nom du peuple haïtien adresse ses chaleureuses félicitations à Madame Jean pour cet exploit. Il souligne par ailleurs l'engagement exceptionnel de cette Haïtiano-canadienne aux côtés des jeunes et des femmes ainsi que sa détermination à promouvoir l'usage de la langue française et à renforcer l'action économique dans l'espace francophone ».

Pour finir, Madame la Présidente, je voulais souhaiter la plus cordiale bienvenue aux trois États membres Observateurs, le Mexique, le Costa Rica et le Kosovo. Merci, Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Merci bien, Monsieur l'Ambassadeur.

INFORMACIÓN SOBRE REUNIÓN DE LA UNASUR A REALIZARSE EN QUITO, ECUADOR

La PRESIDENTA: I'm pleased to give the floor to the Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación desearía destacar algunos asuntos. El primero de ellos hace relación a que en el día de mañana jueves, 4 de diciembre, se reunirán en Guayaquil, Ecuador, las Jefas y los Jefes de Estado de los doce países que conforman la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR). La Presidencia *pro tempore* pasará de Guyana al Uruguay. Al día siguiente, esto es el viernes 5, en Quito, el Presidente Rafael Correa, acompañado de los Presidentes y Presidentas de los países de la UNASUR hará entrega de una construcción, en la mitad del mundo, como sede de esta organización que, si bien aun es incipiente, nos entrega un promisorio curso de acción para el futuro a todos los países que formamos parte de este subcontinente.

FELICITACIONES AL URUGUAY POR PROCESO ELECTORAL

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: El segundo aspecto que quiero destacar hace relación con el proceso electoral finalizado en el Uruguay el domingo recién pasado, cuando aun recordamos con horror las dictaduras que campearon en nuestros países por algo más de dos décadas. Es muy grato constatar que los procesos electorales en nuestros países, organizados con plenas garantías de libertad, igualdad de oportunidades y transparencia, se han instalado para no irse.

Por ello, felicitaciones al Uruguay por el balotaje del domingo pasado, éxitos al Presidente Tabaré Vázquez en su segundo período que se inicia en marzo venidero.

DÍA INTERNACIONAL DE LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Un tercer punto que deseo destacar es la celebración en días pasados del Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer. Nuestra Presidenta, Michelle Bachelet, en la oportunidad dio a conocer la campaña, “Mujeres, es nuestro derecho vivir sin violencia” que apunta a involucrar a la comunidad en esta problemática haciendo un llamado a estar alerta a las señales de mujeres del entorno cercano que puedan ser víctimas de agresiones, tales como aislamiento, silencio, vergüenza, entre otras, de modo de hacerse parte, denunciar el maltrato y prevenir los feminicidios.

Esta iniciativa se instala dentro de los objetivos del Plan Nacional de Seguridad Pública y Prevención de la Violencia y el Delito 2015-2018, cuyo enfoque es realizar una política de Estado contra el maltrato, no solo de un Gobierno en particular, sino de todo el país.

CELEBRACIÓN DE TREINTA AÑOS DE VIGENCIA DEL TRATADO DE PAZ Y AMISTAD QUE SUSCRIBIERON CHILE Y ARGENTINA

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Finalmente, señora Presidenta, deseo referirme muy brevemente a un hecho que para los chilenos es de la mayor significación y creemos que igualmente es así para la Argentina.

Me refiero a la celebración de los treinta años de vigencia del tratado que suscribieron nuestros países el 29 de noviembre de 1984. En ciudad del Vaticano, aquel día, se firmó el Tratado de Paz y Amistad entre nuestras dos naciones, instrumento por el cual nuestros países, convencidos del deber ineludible de dar expresión a las aspiraciones de paz de sus pueblos, recibieron de manos del papa Juan Pablo II la solución al diferendo que se había suscitado en la zona austral y que nos tuvo al borde de una guerra fratricida en diciembre de 1978.

Este Tratado, por cierto, hizo una delimitación de mares australes, pero su real significado es que desde ese momento, ambas naciones que tienen una frontera terrestre de cinco mil trescientos kilómetros –convirtiéndose en la segunda más extensa del mundo– han trabajado con ahínco en programas de cooperación económica, de integración física, comenzando a caminar juntos, buscando superar las desconfianzas del pasado y, sobre la base del diálogo, aprendiendo que la cordillera de los Andes no significa una división entre dos pueblos que han crecido unidos, sino más bien es un punto de unión y de convergencia.

Este camino de acercamiento se acentuó cuando en Chile retornábamos a la democracia en 1990 y con el común entendimiento de nuestros Gobiernos sobre la necesidad de ampliar y profundizar cada vez más nuestra agenda bilateral como único medio de alcanzar nuestra anhelada y tan postergada integración.

En mérito de la hora, permítame finalizar manifestando un hecho que es de relevancia para nuestros países y diciendo que los Gobiernos de Argentina y Chile han resuelto poner a disposición de la Organización de las Naciones Unidas, la fuerza de paz conjunta y combinada cuyo nombre es Fuerza de Paz Binacional Cruz del Sur, lo que era algo absolutamente imposible de imaginar hace solo tres décadas.

Gracias, señora Presidenta.

SUGERENCIA CON RELACIÓN A LA FECHA DE ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA OEA

La PRESIDENTA: I'm pleased to give the floor to the Ambassador of Saint Kitts and Nevis.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you very much, Madam Chair, and I intend to be very brief; I'm touching on a matter that was hinted at earlier.

The Delegation of Saint Kitts and Nevis applauds the progress that has been made in arriving at consensus on a date for the election of the Secretary General and wishes to thank you for your active instrumentality in realizing the consensus achieved. However, the date for the election of the Assistant Secretary General remains outstanding, and that does provide a moment of pause for this delegation. My concern surrounds the fact that delegations will now have to duplicate the effort in a second exercise on an issue that could have been brought to a simultaneous conclusion.

For this reason, the Delegation of Saint Kitts and Nevis makes a call for an expedient consideration of the date for election of the Assistant Secretary General, whatever that date may be. For the record, Saint Kitts and Nevis supports the holding of both elections prior to the Seventh Summit of the Americas.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Saint Kitts and Nevis. Ambassador Beale of Barbados, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you, Madam Chair, and I echo the words of the Ambassador of Saint Kitts and Nevis. I continue to not understand why we cannot set a date to then decide on the date of the election. At the meeting of the Permanent Council next week, why don't we determine and discuss when we will hold the elections for the post of Assistant Secretary General. Is that possible? Can we get to that stage? I just don't understand why this thing is being kicked down the road all the time.

Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I take it as a statement. I notice your statement ended on a note of interrogation, but I'm not in a position to answer, so I take it as a statement from Barbados.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO A LA EMBAJADORA DEBORAH-MAE LOVELL,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA ANTE LA OEA,
EN OCASIÓN DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Next, I give the floor to Costa Rica. Thank you.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señora Presidenta.

Nos sumamos –no habíamos pedido la palabra para hacerlo– a las palabras de despedida que emotivamente se han dedicado acá a la colega de Antigua y Barbuda y le deseamos desde luego lo mejor en el futuro próximo, y agradecemos también por el buen servicio público rendido y la entrega a la Organización de los Estados Americanos de la cual han dado cuenta quienes me han antecedido en el uso de la palabra sobre este específico tema del orden del día.

SEXAGÉSIMO SEXTO ANIVERSARIO DE LA ABOLICIÓN DEL EJÉRCITO
EN COSTA RICA

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Bajo “Otros asuntos”, a la Delegación de Costa Rica le interesa hacer notar que hace sesenta y seis años, un primero de diciembre de 1948, Costa Rica decidió abolir el ejército. Esta importante decisión se encuentra plasmada en la Constitución vigente desde 1949. Costa Rica fundamentó su accionar en los principios de libertad y democracia con el fin de procurar una sociedad más justa, educada, centrada en el desarrollo humano, en vez de en el fortalecimiento de la capacidad militar.

Costa Rica al renunciar unilateralmente al uso de la fuerza como medio para dirimir conflictos, ha privilegiado el derecho internacional para salvaguardar sus intereses nacionales, su soberanía y el Estado social de derechos. Así lo mencionó el Presidente Luis Guillermo Solís durante el sexagésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas el pasado 24 de setiembre, indicando que:

Costa Rica cree firmemente y practica todas las dimensiones del derecho internacional. Esta es la única vía que conocemos, nuestra única arma ha sido y será el derecho internacional. La fuerza de nuestro país reside en su apego al derecho, al orden y a la paz, depositando su confianza en el sistema de seguridad colectiva internacional y en la solidaridad interamericana, así como en la del resto del mundo.

La abolición del ejército en Costa Rica es reflejo del rasgo histórico, cultural y social de un país pacífico que se remonta a 1877, cuando se abolió de pleno derecho la pena de muerte, elevando incluso la protección de la vida al rango constitucional el 26 de abril de 1882. Desde entonces quedó abolida definitivamente la pena capital en el ordenamiento jurídico costarricense, inaugurada tempranamente para muchos la trayectoria de Costa Rica como defensor y promotor de los derechos humanos.

Este curso histórico de nuestro país fue reforzado más recientemente con la aprobación, el pasado mes de noviembre, de la Ley de Proclamación de la Paz como Derecho

Humano y de Costa Rica como país neutral. Se busca con ello reconocer la paz como un derecho humano fundamental.

Como lo mencionó el Canciller Manuel González Sáenz, durante la celebración del Día de la Democracia costarricense, el pasado mes de noviembre también, nos define el apego a los valores democráticos que es parte de nuestra cultura como también nuestro tradicional compromiso con la paz.

FELICITACIONES AL URUGUAY POR PROCESO ELECTORAL (CONTINUACIÓN)

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Y es en ese marco que felicitamos al Estado del Uruguay por la gesta cívica celebrada soberanamente el pasado domingo y en plena libertad y paz. Nuestra felicitación al pueblo uruguayo que decidió entregar su confianza nuevamente al expresidente Tabaré Vázquez a quien nuestro Gobierno ha extendido nuestros parabienes.

APRECIACIONES CON RELACIÓN A LA DESAPARICIÓN DE ESTUDIANTES EN IGUALA, ESTADO DE GUERRERO, MÉXICO

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Por otra parte, saludamos el esfuerzo explicativo desplegado por México esta tarde con intención esclarecedora. Si bien nos aflige la dureza de la tragedia, nos inspira la valentía con que México está dispuesto a afrontar democráticamente sus problemas. La tragedia implícita en la desaparición de cuarenta y tres jóvenes normalistas resume una tragedia colectiva para la república mexicana en su lucha contra el crimen organizado.

Reconocemos la apertura al diálogo del Gobierno Federal y en ese marco, la inclusión de los familiares de las víctimas en la búsqueda de la verdad que, como sabemos, es un derecho humano preeminente en estas circunstancias.

Vemos con buenos ojos la claridad con que ha reconocido como Estado –según nos expone el Representante Permanente de México– la dimensión humanitaria del problema de seguridad que enfrenta, así como la claridad adoptada soberanamente con relación al Estado de derecho como única vía para asegurar a sus ciudadanos su integridad física e incluso la vida, sin demérito de la libertad que da sentido a la vida en comunidad.

La lucha contra la impunidad que incorpora el combate frontal contra la corrupción –un mal que no es endémico de México; ni siquiera de nuestro continente– es un presupuesto en cualquier solución a los problemas de seguridad; de seguridad jurídica también. Es en ese marco que pensamos atinente el acompañamiento de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y el panel de expertos extra institucionales e internacionales que complementarán los esfuerzos estatales en este episodio.

Sugerimos, con ocasión del tema en discusión, que se convoque a la Presidenta de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos o bien a su Secretario Ejecutivo, para que exponga a

este Consejo Permanente los alcances del acuerdo e igualmente, una vez que el grupo interdisciplinario de expertos haya concluido su labor y si lo tiene a bien, se nos exponga el informe con los resultados obtenidos, así como las recomendaciones que formulen.

Esto también porque esta Delegación interpreta que este proceso debe sumar recomendaciones de aplicación general que puedan orientar a los Estados de la región en la atención de la violencia estructural, en el marco de la promoción y garantía de los derechos humanos. Consideramos central que la transparencia y la eficacia primen por sobre cualquier otro principio orientador en esta causa, sin sobrepasar desde luego el valladar de los derechos humanos.

Que la salida sea civil y no militar, en la medida de lo posible, y así con el menor trastoque a las libertades públicas –colegimos– es el camino escogido por México y es, sin duda, el correcto. La sociedad mexicana está atenta a los resultados y no solo a las intenciones. Eso es una fortaleza en todo esto y suma esfuerzos sinceros a la solución político-jurídica de este trance que hoy sufre México y nos solidariza con ellos. Vayan para México nuestros mejores augurios.

De nuevo, muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I see two, four, six more speakers requesting the floor. I am respectfully imploring delegations to keep your interventions short and to be reminded of the purpose for which we have “Other business,” which is to provide information and not really to make presentations.

There are two other things to consider. Our colleague, to whom we just bade farewell, is waiting outside for the reception that we’re giving in her honor. Also, the youth whom we invited here this morning are waiting to use this room this afternoon for the Model OAS General Assembly (MOAS). So again, I’m respectfully asking delegations to please keep your interventions to a minimum and exercise some discipline.

Thank you very much.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO A LA EMBAJADORA DEBORAH-MAE LOVELL,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA ANTE LA OEA,
EN OCASIÓN DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Bolivia, you have the floor please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Muchas gracias, Presidenta. Atendiendo sus recomendaciones seré bastante breve.

En principio, tomando en cuenta que no intervine para la despedida de la Embajadora Deborah-Mae Lovell, expreso mi agradecimiento por su amistad y por su predisposición de trabajar con mi persona y con la Misión de Bolivia.

APRECIACIONES CON RELACIÓN A LA DESAPARICIÓN DE ESTUDIANTES EN
IGUALA, ESTADO DE GUERRERO, MÉXICO
(CONTINUACIÓN)

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Segundo, deseo expresar también mi agradecimiento al Embajador Emilio Rabasa quien ha compartido información importante sobre los cuarenta y tres estudiantes desaparecidos en su país, respondiendo así al interés que habíamos expresado algunos países hermanos de México en consideración a la delicadeza y la importancia del tema, siempre en el marco del respeto al principio de no intervención en los asuntos internos de cada Estado.

FELICITACIONES AL URUGUAY POR PROCESO ELECTORAL
(CONTINUACIÓN)

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Tercero, permítame también felicitar al Uruguay, en nombre de mi país –como ya lo hiciera el Presidente Morales– y expresar nuestra satisfacción por las elecciones realizadas. Estamos seguros del éxito que tendrá el Presidente Vázquez como ya también lo tuvo el Presidente Mujica.

SUGERENCIA CON RELACIÓN A LA FECHA DE ELECCIÓN DEL
SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA OEA
(CONTINUACIÓN)

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA Y, finalmente, intervengo para sumarme a la solicitud realizada por la Embajadora de Saint Kitts y Nevis y el Embajador de Barbados, quienes hicieron referencia a la necesidad de definir la fecha de elección del Secretario General Adjunto. Consideramos que, en el marco del equilibrio y los acuerdos establecidos, este tenía que ser un tema que debía definirse inmediatamente después de haber definido la fecha para la elección del Secretario General.

En ese sentido, le solicitamos, señora Presidenta, que convoque a las reuniones necesarias y podamos construir los consensos y acuerdos requeridos para que concretizar la definición de la fecha para la elección del Secretario General Adjunto.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador of Bolivia. I've now heard three interventions to the effect that we do need to embark on discussions for the setting of the date of the election of the Assistant Secretary General. I do recall at the last meeting of the Council that Guyana had indicated that it was going to start consultations with Belize and other countries with a view to putting this item on the agenda before the close of the year. So, I anticipate that this matter will be on the order of business of the next meeting of the Permanent Council.

CELEBRACIÓN DE TREINTA AÑOS DE VIGENCIA DEL TRATADO DE PAZ Y AMISTAD QUE SUSCRIBIERON CHILE Y ARGENTINA (CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Ambassador Garré of Argentina, you have the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Como recordó el Embajador de Chile hace unos minutos, se acaban de conmemorar treinta años de aquel 29 de noviembre de 1984, cuando los Ministros de Relaciones Exteriores de Argentina y de Chile firmaron el Tratado de Paz y Amistad en el Vaticano, desterrando definitivamente de la escena bilateral el conflicto que enfrentó a ambos países por la disputa de la soberanía de las islas ubicadas al sur del Canal de Beagle y por el cual ambos Gobiernos estuvieron al borde de iniciar una guerra, hoy impensable.

Se había evitado una guerra y aun más, con ese Tratado quedaron sentadas las bases para lograr una amplia relación de cooperación y amistad que ha crecido y se ha profundizado desde la recuperación de la democracia en ambos países y que actualmente se ha traducido en un proceso de creciente integración física y de complementación económica y militar. Es decir, en una alianza estratégica.

El Tratado de Paz y Amistad de 1984 tiene una enorme importancia y marcó el camino del desarrollo de las relaciones bilaterales desembocando en la firma del Tratado de Maipú de Integración y Cooperación, que firmaron las Presidentas Michelle Bachelet y Cristina Kirchner el 30 de octubre del 2009, a veinticinco años del Tratado de Paz y Amistad. Este nuevo Tratado del 2009 es un hito en el proceso de integración chileno-argentino, no solo porque se rubricó en la comuna de Maipú, donde otrora sucedió el abrazo entre los próceres de la independencia de Chile y la Argentina, Bernardo O'Higgins y José de San Martín, el 5 de abril de 1818, sino también porque los conceptos de paz y amistad de 1984 evolucionaron y se transformaron en integración y cooperación, demostrando la maduración y el crecimiento cualitativo de la relación bilateral.

En síntesis, el Tratado de Maipú es el reflejo del proceso que la Argentina y Chile han alcanzado en sus relaciones bilaterales en estos últimos treinta años, superando sus diferencias a través del diálogo y dando espacio a un proceso de integración profunda, altamente beneficioso para ambos países.

Señora Presidenta, el pasado lunes, primero de diciembre, inauguré en el Patio Azteca del Edificio de esta Organización de los Estados Americanos la muestra fotográfica "Ausencias" que refleja la búsqueda incansable de mi país de la memoria, de la verdad y de la justicia sobre las violaciones a los derechos humanos acometidas por el terrorismo de Estado durante la última dictadura militar en la Argentina y que demuestra los profundos contrastes entre la constitución de familias y grupos de amigos en la década del 70 y las ausencias que se registran en la actualidad, producto de las desapariciones de algunos de sus miembros.

En Chile, en paralelo, se vivió también una historia de horror similar. Y fueron esas dictaduras coetáneas, a ambos lados de la cordillera de los Andes, las que casi nos embarcan en un conflicto bélico fratricida inaceptable, que hubiera tenido consecuencias nefastas muy difíciles de superar entre dos pueblos hermanos.

Los términos guerra, desconfianza y conflicto, usuales entonces, han sido reemplazado por los de paz, cooperación e integración. La evolución de la relación bilateral con Chile es un buen ejemplo de la necesidad y de la conveniencia del diálogo y del desarrollo de medidas de fomento de la confianza y la seguridad.

Hace treinta y seis años estuvimos a punto de iniciar un conflicto armado, hoy constituimos la Fuerza de Paz Binacional Cruz del Sur, conformada por militares argentinos y chilenos, los mismos que estuvieron a quince minutos solamente de iniciar las operaciones en 1979. Tuve el honor y la satisfacción de firmar con los Ministros de Defensa chilenos, en el año 2005 y en el año 2006, los elementos constitutivos de esa Fuerza Cruz del Sur que se puso a disposición de la Organización de las Naciones Unidas para ser empleada en operaciones de mantenimiento de la paz. Lo hice en mi condición de Ministra de Defensa de mi país.

En el camino iniciado por el Tratado de Paz y Amistad de 1984, consolidado por el Tratado de Maipú de Integración y Cooperación del 2009, la relación bilateral crece a pasos agigantados aunque no exenta de desafíos. Como afirmó la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner, al recibir a la Presidenta Bachelet en Buenos Aires, el pasado 12 de mayo, finalizadas todas las discusiones, tenemos que hacer el segundo cruce de la cordillera. Si el primero lo hicieron San Martín y O'Higgins, el segundo lo tenemos que hacer los argentinos y chilenos del siglo XXI ya no para llevar soldados para luchar por la independencia, tenemos que hacerlo para llevar camiones con mercadería, con ciencia y con tecnología.

Gracias, señora Presidenta.

SUGERENCIA CON RELACIÓN A LA FECHA DE ELECCIÓN DEL
SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA OEA
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: I'm pleased to give the floor to Guyana.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE GUYANA: Thank you, Madam Chair, and I'll be extremely brief.

I wish to address the issue raised by several delegations here this afternoon referencing a date for the election of the Assistant Secretary General. I wish to convey that, in keeping with Ambassador Karran's indication at the informal session held two weeks ago, consultations have been ongoing among the Delegation of Guyana and several delegations, including the Delegation of Belize, and we expect that we should be able to arrive at a consensus by the next Permanent Council meeting.

I just wish to convey that. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Guyana.

FELICITACIONES AL URUGUAY POR PROCESO ELECTORAL
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Ambassador of Nicaragua, you have the floor, please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Señora Presidenta, nuestro Gobierno saludó las exitosas elecciones en el Uruguay y felicitó al Presidente electo, el doctor Tabaré Vázquez. Transmitimos también nuestras felicitaciones al Embajador Hugo Cayrús, Representante Permanente del Uruguay y le expresamos las felicitaciones al pueblo y al Gobierno uruguayo.

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL ARTISTA MEXICANO
ROBERTO GÓMEZ BOLAÑOS

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Señora Presidenta, la Representación de Nicaragua desea expresar su sentimiento de pesar a los familiares y al pueblo y Gobierno de México por el fallecimiento del apreciado y admirado Roberto Gómez Bolaños, más conocido como Chespirito.

El artista Gómez Bolaños fue un notable guionista, humorista y comediante de televisión que con su partida ha motivado en diferentes latitudes, expresiones de cariño, admiración y gratitud por su contribución a la alegría de millones de seres humanos. Niños, jóvenes y adultos de varias generaciones vieron en él un ejemplo a imitar.

Chespirito supo combinar artísticamente el humor, la sátira, la creación lingüística y la crítica social en su larga escuela terrenal que ahora trasciende a otras dimensiones. Expresamos a la Delegación de México nuestro sentimiento de pesar.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Nicaragua.

FELICITACIONES AL URUGUAY POR PROCESO ELECTORAL
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Ambassador Albuja of Ecuador, you have the floor, please.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señora Presidenta.

Primero, deseo felicitar al pueblo uruguayo por la elección del Presidente Tabaré Vázquez.

INAUGURACIÓN DE LA SEDE DE LA UNASUR EN EL ECUADOR

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Segundo, permítame congratularnos con los Estados de la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) por la inauguración de su nueva casa en Quito, la Mitad del Mundo.

APRECIACIONES CON RELACIÓN A LA DESAPARICIÓN DE ESTUDIANTES EN IGUALA, ESTADO DE GUERRERO, MÉXICO (CONTINUACIÓN)

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Tercero, deseo agradecer la información que nos ha compartido el Representante de México y los esfuerzos que el Gobierno mexicano en el campo de la lucha contra la corrupción, contra la delincuencia organizada y contra la impunidad está haciendo.

Y, finalmente, deseo apoyar el pedido del Representante de Costa Rica. Creemos que es necesario que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) nos comente, no solo sobre el trabajo que ha realizado por –o que va a realizar– por los cuarenta y tres jóvenes normalistas desaparecidos, sino también el trabajo que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos debe estar realizando en el querido hermano Estado mexicano para proteger los derechos humanos de las tres mil denuncias que se encuentran en investigación por desapariciones en los últimos dos años. Es muy importante que la Comisión nos comente cuál es el trabajo que está haciendo en este campo. Así que secundamos el pedido realizado por el Representante de Costa Rica.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador of Ecuador.

SUGERENCIA CON RELACIÓN A LA FECHA DE ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA OEA (CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Bahamas, you have the floor, followed by Belize.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LAS BAHAMAS: Thank you, Madam Chair. This is going to be very brief.

I think it is extremely important for the Organization of American States to determine as rapidly as possible the date for the election of the Assistant Secretary General. I'm echoing other delegations that spoke on the same subject a short while ago. The election date should be set—by consensus, of course—by next week so that we will absolutely have the date in mind before the upcoming Summit of the Americas. That way, there'll be no confusion or dragging out of this situation.

Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Bahamas. Ambassador of Belize, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELIZE: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, I've listened to the delegations that have intervened on the matter of setting a date for the election of the Assistant Secretary General and arriving at a consensus decision before we close the work of the Council for this year. To get the process under way, I would respectfully recommend that you undertake the same kind of exercise as was used in setting the date for the election of the Secretary General and present a draft that we can start to consider. I know you're very busy and that everybody is very busy, but perhaps that would be a way to get things going?

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador of Belize.

AGRADECIMIENTO POR LAS FELICITACIONES EXPRESADAS AL URUGUAY

La PRESIDENTA: Uruguay, please, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señora Presidenta.

Seré muy breve porque creo que ya es tiempo, digamos, que la sesión de hoy finalice; ha sido una larga jornada. Pero sí queremos agradecer las palabras de los señores Embajadores de Chile, Costa Rica, Bolivia, Nicaragua y Ecuador, transmitidas en la sesión de hoy por las recientes elecciones en el Uruguay. Y si me permite, señora Presidenta, también deseo agradecer a todos los embajadores que nos han transmitido sus saludos por las recientes elecciones en nuestro país.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much.

FELICITACIONES POR LA ELECCIÓN DE LA SEÑORA MICHAËLLE JEAN COMO SECRETARIA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA FRANCOFONÍA (CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: Finally, I am very pleased to give the floor to the Permanent Observer Mission of France.

El OBSERVADOR ALTERNO DE FRANCIA: Merci, Madame la Présidente du Conseil permanent.

Mesdames et Messieurs les Représentants, Représentantes des États membres de l'OEA, Mesdames et Messieurs les Représentants des États observateurs de l'OEA, Mesdames et Messieurs, la France se réjouit de l'élection de Michaëlle Jean au poste de Secrétaire général de l'OIF. C'est la

première fois qu'une femme dirigera l'Organisation internationale de la francophonie, c'est aussi la première fois qu'une représentante d'un pays du Continent américain occupera le poste de Secrétaire général.

C'est aussi la première fois qu'une représentante d'un pays du Continent américain occupera le poste de Secrétaire général. Haïtienne, Québécoise, Canadienne, devenue Gouverneur général du Canada entre 2005 et 2010, le parcours de Michaëlle Jean est exceptionnel et exemplaire. La France se réjouit de cette nomination comme elle se réjouit de la présence des États membres de l'OEA au sein de l'Organisation internationale de la francophonie.

Il y a en effet 8 États américains membres de l'OIF qui partagent les mêmes valeurs, qui sont la démocratie et l'État de droit. C'est d'ailleurs pour cela que l'OEA et l'OIF ont hissé les coopérations entre elles. Je citerai l'accord OIF/OEA de New York de 2012 et celui de l'AUF de Sao Paulo en 2013. Désormais aux côtés des 4 pays de l'OIF issus du Continent américain, le Canada, Haïti, la Dominique et Sainte-Lucie, se joignent 4 pays du Continent qui sont observateurs, la République dominicaine, l'Uruguay et depuis le Sommet de Dakar de la semaine dernière, le Mexique et le Costa Rica, dont nous saluons la décision. Ces pays illustrent désormais la francophonie en Amérique, avec du reste le Québec et la Louisiane et naturellement les départements français des Amériques.

La francophonie a une longue histoire au sein de l'OEA, qui compte le français parmi les quatre langues officielles avec l'anglais, l'espagnol et le portugais. Je saisis cette occasion pour remercier le travail effectué par les interprètes et les traducteurs de l'OEA à chaque réunion pour valoriser notre langue.

Je souhaite par ailleurs saluer la présence francophone au sein de l'OEA, au sein de l'OPS et au sein des agences interaméricaines ainsi que les multiples partenariats dans la région des Amériques. Et notamment avec le concours des Départements français des Amériques, la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane, qui témoignent de cette dynamique américaine de coopération.

Pour finir, je souhaiterais dire que l'année 2015 sera une année importante pour la francophonie en Amérique avec la Quarante-cinquième Assemblée générale de l'OEA qui aura lieu à Port-au-Prince. C'est fort de ces principes et de ces valeurs que la France s'efforcera au sein de l'OEA de promouvoir des échanges, des partenariats et des coopérations au cours des prochaines échéances.

Je vous remercie.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Permanent Observer Mission of France, and I am informed by the Secretariat that the Organization of American States will soon issue a statement welcoming the election of Madam Jean to this very important body.

With that said, distinguished representatives, we have concluded all our work here today. I thank you very much for your presence and for the discussions that we have had. This meeting now stands adjourned.

ANEXOS

RESOLUCIÓN APROBADA

OEA/Ser.G
CP/RES. 1038 (1996/14)
3 diciembre 2014
Original: inglés

CP/RES. 1038 (1996/14)

CONVOCATORIA PARA UN PERÍODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA
GENERAL PARA ELEGIR AL SECRETARIO GENERAL DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

(Aprobada por el Consejo Permanente en la sesión celebrada el 3 de diciembre de 2014)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

TOMANDO EN CUENTA que el período de gestión del cargo del actual Secretario General
vence el 26 de mayo de 2015;

RECORDANDO la facultad de los Estados Miembros de presentar candidatos al cargo de
Secretario General hasta el día mismo de la Asamblea General en donde este sea elegido;

RECORDANDO TAMBIÉN la resolución de la Asamblea General AG/RES. 2103 (XXXV-
O/05), “Presentación pública de candidatos propuestos para Secretario General y Secretario General
Adjunto de la Organización de los Estados Americanos”, y la resolución del Consejo Permanente
CP/RES. 874 (1459/04), “Promoción de la transparencia en el proceso de selección del Secretario
General y el Secretario General Adjunto”;

TENIENDO PRESENTES las decisiones adoptadas por este Consejo en la sesión
extraordinaria celebrada el 19 de noviembre de 2014;

TENIENDO COMO FUNDAMENTO el artículo 108 de la Carta de la Organización de los
Estados Americanos que establece que el Secretario General de la Organización será elegido por la
Asamblea General; y

TENIENDO COMO FUNDAMENTO TAMBIÉN el artículo 58 de la Carta de la
Organización de los Estados Americanos que autoriza al Consejo Permanente a convocar un período
extraordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización,

RESUELVE convocar un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para el día 18 de marzo de 2015, a celebrarse en la sede de la Organización, con el propósito de elegir al Secretario General.

ISBN 978-0-8270-6442-3